



# CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 11 / FREE

TUESDAY, JUNE 29, 2004

EDITED IN BARCELONA



**Ferran Adrià and Carme Rusalleda at the Forum**  
CULTURE, 5



**Fear factor fades as world air travel rises by 20 per cent**  
BUSINESS, 8

### INSIDE

NEWS .....	2
CULTURE .....	5
OPINION .....	6
BUSINESS.....	7
SPORT .....	12
WHAT'S ON.....	13

## US hands over sovereignty of Iraq two days ahead of schedule

*Handover ceremony happens quietly, US Marine believed taken hostage*

Unannounced and in private, sovereignty has been handed over to the Iraqis two days early, formally ending 14 months of US occupation. Interim Iraqi prime minister Iyad Allawi was sworn in yesterday, hailed by president Ghazi Yawar "a happy day that all Iraqis have been looking forward to".

Meanwhile guerrillas have been mounting bloody attacks all month aimed at disrupting the handover, and several foreign hostages have also been seized over the past week. On Sunday images of a blindfolded US Marine were broadcast from the Arabic-language channel Al Jazira. The American's captors said they would kill him unless Iraqi prisoners were released. (See page 4)



Interim Iraqi president Ghazi al Yawar (left) and prime minister Iyad Allawi (second from right) at swearing-in ceremony / EPA

### OPINION, 6

*Guilty consciences in paradise*

ÀNGEL QUINTANA

### SPORT, 12

*Ronaldinho effect brings stars to Barça*



## Cost of eight year road delay estimated at 645 million euros

Catalonia has "lost" 645 million euros since 1996, the year when the B40 ring road from Abrera to Roca de Vallès was due to open, according to Miquel Valls, the president of the Barcelona Chamber of Commerce. Completion of the project would have cut back on travel time and accidents, he claimed. (See page 7)



Calella de Palafrugel on the Costa Brava has clean water / EUDALDPICAS

## Report says swimmers safe in clean seas off Costa Brava

A study by the Catalan Water Agency reports that the water quality along the Costa Brava is "very good". However, the study was unable to determine how much damage had been done to the water quality at the mouth of the river Fluvià after a discharge of fuel took place last week. (See page 2)

### CULTURE, 5

*Stage version of Bagdad Café opens in Barcelona*



**Teatre Novedades** Grup Balafra

**BALLET FLAMENCO OF MADRID**

**CARMEN** De G. Bizet

28 ARTISTS ON STAGE UNTIL JULY 4th

PERFORMANCE EVERY DAY EXCEPT MONDAYS

10% DISCOUNT IF YOU SHOW THIS ADVERTISEMENT

869536/593441B



## Swimmers safe in the clean seas off Costa Brava

*A study shows water quality in the seas around Costa Brava is "very good" for swimmers*

### RICHARD MCCRANN

The waters off the Costa Brava have been given a clean bill of health for swimmers. This follows a study by the Catalan Water Agency (ACA) into the quality of water around the country's coastline to determine which beaches should remain open for bathers. Last week, the ACA conducted analysis in 79 locations off the Costa Brava coastline to test for the cleanliness of the water and results indicate that the water quality is "very good." But the study showed that the waters around the mouth of the river Muga, Castelló d'Empúries and in the areas of Ter Vell to l'Estartit, the quality was inferior.

However the study could not determine the level of damage to the water quality from the mouth of the river Fluvià to Sant Pere Pescador, after a discharge of fuel on 7 June this year. During the first week of June the study gave the waters in the mouth of river Muga and off the beaches of Castell (Palamós) and Canyelles (Lloret) a moderate rating. During the second week of June the waters of the beach of Rec were also given a moderate rating, but last week the quality of the water had improved considerably, according to the ACA. The coastline of the Costa Brava will be subject to further tests by the ACA, who will visit the beaches four or five times every week until 15 September.

Further south, the beaches of Cunit and Cubelles were closed last Fri-

day and Saturday owing to the poor quality of the water. Around Barcelona the sea was tested at around 77 locations between 27 May and 15 June and the results show the quality of the water to be very good. The waters off the beaches of Sant Sebastià near Sitges during the week 3-10 June were moderate but the following week the quality went up to "good". The waters of the beaches Parc del Nord-oest and Camp de la Bóta were in a very good state in early June, but further analysis between 10 and 15 June showed that the quality fell to moderate. The on-going works to raise the beach to the level of the mouth of the River Besòs has caused a change to the bottom of the sea, which has led to a loss in the water quality. In this zone at the moment it is possible to fish but it is not open to bathers. The tests include analysis of the water's colour, the transparency, presence of solids, smells, foam, oil and jellyfish.

Also, the study is done taking into account weather conditions such as the rain, the temperature of the water, the intensity and direction of the wind and sea conditions. The study also includes analysis of inland waters for bathers like the lake at Banyoles. The ACA uses five criteria to establish the quality of water around the coast ranging from very good, good, moderate, deficient and bad. The beach at Golfet remains closed to study because of a risk of slippage in this zone.



A study of water quality of bathing areas shows that the Costa Brava has clean seas

## Work to improve the port of Sant Feliu de Guíxols gets underway

### RICHARD MCCRANN

Work has started to install a platform to reinforce the dyke in the port of Sant Feliu de Guíxols. Over the weekend workmen have been exploring the sea bed in the port as part of the first stage that will eventually lead to the strengthening of the break water dyke in the Ampurdan area of Catalonia. The work will include installing concrete pieces that will reinforce the existing structure. The

work is being undertaken with the help of Ports of the Generalitat, and is expected to last 12 months. The exploration of the sea bed has been possible after previous studies of the port following parameters set out in a special plan for the port. The work is not expected to damage the future of the port and to achieve this they will put false exterior covers on the installations of the concrete pieces.

### HIGH SPEED TRAIN

#### AVE link with 3 cities by 2007

The Spanish minister of public works, Magdalena Álvarez, wants the high speed train project the AVE linked with Barcelona, Málaga and Valladolid by 2007. Álvarez said that within three years the Córdoba-Málaga line will link up with Madrid-Segovia and Valladolid. In the same year the train will finally reach Barcelona passing through Lleida. She said that the link to Tarragona will reach the city by 2006. She confirmed that the Lleida-Barcelona link will swallow 46.1% of the budget, which amounts to 3,410 million euros. She said that to reduce the cost of building underground lines for the train they would construct social facilities and public housing that will financially reduce costs for the Generalitat.

### FOREST FIRE ALERT

#### High risk of forest fires

The Generalitat has issued a warning of a high risk of forest fires in 12 regions in the west of Catalonia that includes the provinces of Lleida and Tarragona. The regions at risk include Pallars Sobirà, Pallars Jussà, Alt Urgell, Segarra, Noguera, Urgell, Segrià, Garrigues, Conca de Barberà, Alt Camp, Priorat and Ribera d'Ebre. In the rest of Catalonia the risk of forest fires is high but moderate in the east of the country but high in the centre of central Catalonia and in the regions of Girona.

### ROAD DEATHS

#### Two sisters killed in accident

Two sisters aged 25 and 19 were killed after their car collided with a four wheel drive vehicle driven by a Dutch man who police claim was driving with excess alcohol following. The 51 year old Dutchman did not have a valid driving licence according to the police. The accident took place on the N-340 near Cambrils. The Dutch man has been living in the town of Salou for many years. The sisters were driving a Ford Fiesta when the accident took place. An inspector from the national Catalan police, Agustí Migo said that the Dutchman they arrested in connection with the deaths was unable to recall what took place after the accident as he had been "drunk all morning."

### PETS

#### Pets left at home or abandoned

A study has shown that 60% of families leave their pets at home during holidays. According to Intervet, pets which were given as presents are often abandoned during the holiday period thereby increasing risk of them contracting canine disease, Leishmaniosis.

### CORRECTION

#### Democrats Abroad email

The correct email address for Democrats Abroad is [www.das-pain@fastmail.com](mailto:www.das-pain@fastmail.com).

## Forum 2004 to receive 3.5 million euros handout to help balance the books for loss-making event

Running the Fòrum 2004 has worked out more expensive than expected. Little more than one month after the event opened its doors to the public, operating costs have exceeded the original budget by more than 50%. Services in utilities, computers and premises have raised expenses by almost 3.5 million euros over the original 6 million euros investment, leading the management board to approve an increase in spending to cover the extra costs.

A report presented at the first

board meeting last week informed members that since the start of activities a number of unforeseen expenses had been resolved one by one as they emerged. Examples of such random costs include the installation of railings at the site's entrance, the enlargement of shady areas - one of the most frequent complaints by visitors - and the building of concrete ramps outside ticket offices for disabled access. All of these unforeseen changes have required an increase of 620,000 euros over the

original budget. The facades of the site's buildings and the furnishings inside have also generated additional costs of 382,000 euros.

Before the Forum began, the board agreed that only costs over 300,000 euros would need their approval, but that any modification in the budget would need the board's intervention. Such is the case with the computer firm, Indra. The report spoke of the need to, "improve computer systems with the physical presence of staff 24 hours a day."

This has meant paying Indra a supplement of 196,863 euros. The additional costs also include a bill to El Corte Inglés that has grown to 804,516 euros for the acquisition of more computers. In the case of some contracts, these unexpected increases in expenses have even led to a doubling of the initial expected cost, as in the case of the electrical facilities. As the report detailed, these facilities: "have not been sufficient in providing the good service required by the Fòrum."

# Report criticises state of natural protected areas

Report based on data collected on 148 protected areas in 2003 and 2003

## ROBERT KIMPLETON

27% of Catalonia's 148 protected areas have seen the extinction of some animal species and half have experienced some decrease in the population of plant or animal life, according to a report issued by the Catalan Institute of Natural History.

The report also says that only a quarter of the natural areas studied had a government body in charge of planning the future management of the area.

The rest of the areas had no management plan or budget designated for their protection.

The report criticises the previous Catalan administration for failing to



Protected areas do not protect animals

provide adequate planning or funds to protect the lands. "The fact that more than 80% of the natural pro-

tected areas still do not have a management plan reflects a low degree of capability or willingness for something the Generalitat has made a lot of noise about", says the report's author Joseph Germain.

Close to 40% of the protected areas have suffered serious or very serious environmental damage in the last few years due to both construction and recreational activities by humans, according to the report.

The report, for which a staff of 126 independent researchers collected data in 2002 and 2003, also criticised the fact that almost two-thirds of the 29 million euros spent on the protected areas was concentrated in only six areas near urban centres.

# Rise in Spanish birth rate slow and steady

## ALEXLEFF

After jitters across the peninsula about slowed population growth, the Spanish are finally having more babies. According to a study carried out by the National Statistical Institute of Spain (INE), in 2003 there was 1.3 children for every woman, showing a clear rise in the birth rate. The increase is due in large part to a relatively high birth rate among immigrants. The study found that 12 per cent of all babies were born from foreign mothers. The percentage of weddings celebrated by immigrant couples last year was on par with that statistic, also around 12 per cent.

The birth rate, while higher than the year before, has not grown dramatically. In 2002 there were 1.26 children per woman, which means that there were 23,345 more regis-

tered births the following year. A considerable part of that increase is due to a steady growth in the birth rate among immigrants in particular — they gave birth to 22 per cent more times than the previous year. While women from Ecuador and Colombia make up the largest female immigrant populations, the highest rise in reproduction occurred among Moroccans — over 10,500 more births than in 2002. Ecuadorian women are twice as many as Moroccans, but only registered 10,400 newborns.

The INE also points out a minor dip in the rise in the rate of marriages last year. In 2003 over 200,000 marriages were registered, one thousand more than the year before. The majority of weddings occurred in Melilla, followed by Andalucía, Valencia and Cantabria.



The city council will continue its battle to remove graffiti from walls. / O. DURAN

# Council to spend 1.4m euros on graffiti busters

## RICHARD MCCRANN


Barcelona city council will spend 1,400,000 euros each year to remove graffiti and posters from the walls around the city. Last year the city council cleaned 200,000 square metres of walls of which half were signatures known as tags, 35% was graffiti and the rest publicity material. The city council subcontracts a firm CLD to clean the walls using 12 teams of workers. They use two methods to remove graffiti, a high powered spray containing water, sand and air and a method for re-painting the walls, which serves to protect the wall from future vandalism. Municipal workers report walls defaced by graffiti and they are then photographed so that information can be passed onto the subcontractors. Then the walls are studied to determine the best cleaning technique to remove graffiti. Opinion is divided if graffiti is art or just plain vandalism. "If there were sufficient walls where we could legally paint it

would satisfy the demands of some of these artists and would reduce the graffiti vandalism," says Jero, a young graffiti artist.

 **CAMBRIDGE SCHOOL**  
**LEARN TO TEACH ENGLISH**  
Our centre is the first in Spain to offer a longer CELTA course at a cheaper price  
teachertraining@cambridgeschool.com  
870708/590353P Tel. 93 870 2001

**MODEL'S AGENCY** we are looking for new faces, fashion, publicity, and catwalk...  
93-218-03-29, LISILIMON, Via Augusta, 48. 7º 2ª Barcelona.

# We speak your language




Deutsche Bank opened its first Spanish branch in Barcelona over 100 years ago. Since then we have worked towards gaining the trust of the national and the international residents.

We offer a wide range of products tailored to your needs: international account solutions, flexible home financing, innovative investment products and much more. All of these, supported by an international team of advisers.

Discover how your plans for the future can benefit from our unique approach to banking. A worldwide leading provider of financial solutions and a global network stay at your service.

For further information about your nearest branch, contact our international call center at: +93 366 5101 or e-mail us at db-online@db.com

Come in and talk to our advisers at any of our 61 branches in Catalonia:



**A Passion to Perform. Deutsche Bank**

Deutsche Bank, S.A. España - R.M. de Barcelona. H. 5.000. E. 80.16.17. L.174. S.2º - C.I.F. A-08000614

8696801590286E



# Iraq formally returns to self-rule two days ahead of schedule

*Low-key ceremony for handover to interim Iraqi government as US Marine suspected taken hostage*

## REUTERS, BAGHDAD

The United States handed sovereignty to an interim Iraqi government two days earlier than expected on Monday, aiming to forestall guerrilla attacks with a secretive ceremony formally ending 14 months of occupation. Iraq's outgoing US governor Paul Bremer handed a letter to Iraq leaders sealing the formal transfer of powers before immediately flying out of the country. The low-key ceremony was over before it was announced and came as a surprise to ordinary Iraqis. Its hurried and furtive nature appeared to reflect fears that guerrillas could stage a spectacular attack on the scheduled date of June 30.

At a second ceremony in the afternoon the government was sworn in and Prime Minister Iyad Allawi urged all Iraqis to stand together against foreign militants wreaking havoc in the country. "I call on our people to stand united to expel the foreign terrorists who are killing our children and destroying our country," Allawi said, in comments broadcast around the world. At the earlier ceremony, which formally transferred sovereignty at 10:26 am (06:26 GMT), president Ghazi Yawar hailed "a



Interim Iraqi prime minister Iyad Allawi (middle) being sworn in at a secret ceremony in Baghdad yesterday. / EPAPHOTO

historic day, a happy day, a day that all Iraqis have been looking forward to." US and British officials say the handover is a key step on the path to democracy in Iraq, but one of the government's first actions as a sovereign power is expected to be the imposition of emergency laws, including curfews, to crack down

on guerrillas.

Attacks have been mounted this month aimed at disrupting the handover and several foreign hostages have also been seized over the past week. On Sunday, the Arabic-language channel Al Jazeera broadcast footage of a blindfolded US Marine, whose captors said

they would kill him unless Iraqi prisoners were released. "A Marine assigned to the 1st Marine Expeditionary Force has been absent from his unit since June 21," a US statement said. However, "Naval Criminal Investigative Services cannot confirm that corporal Wassef Ali Hassoun has been taken hostage."

## Iraq takes centre-stage in Istanbul as NATO seeks to mend rifts

NATO leaders met at the crossroads of Europe and the Middle East Monday, keen to mend fences over the Iraq war as the US-led occupation of the country is being wound up.

The transatlantic alliance will hold up an agreement to train Iraqi security forces and to broaden the peacekeeping mission in Afghanistan as proof that it is now working together to tackle security threats far from its own borders.

But the deal on helping Baghdad deal with insurgency falls far short of the boots-on-the-ground role Washington had sought for the 26-nation alliance, which was scotched by French and German resistance. And it only came after wrangling that echoed last year's pre-war row over boosting Iraq neighbor Turkey's defenses.

Indeed, while US officials briefed reporters in glowing terms about the training agreement ahead of the two-day summit in Istanbul, France was distinctly cool. French officials said it would be a job for allies not the alliance as a whole, and there would "no NATO flag" in Iraq. "France will continue to make known its concerns and reservations with respect to a NATO role," French presidential spokeswoman Catherine Colonna told reporters. The communiqué on Iraq, seen by Reuters before its release, was deliberately vague, offering NATO's assistance to Baghdad but then going on to say merely: "We...encourage nations to contribute to the training of the Iraqi armed force."

President Bush arrived Sunday in Turkey's commercial capital to



Anti-NATO protestors clashed with police at the opening of the summit in Istanbul. / AP

demonstrations by some 20,000 people. More protests were planned for Monday, but he and leaders from an alliance which now stret-

ches into Baltic states will be shielded by an unprecedented security curtain drawn around the Bosphorus Straits city. (Reuters)

## EUROPEAN COMMISSION Javier Solana picked foreign minister

European Union leaders will officially designate Javier Solana as the bloc's future first foreign minister when they reappoint him as foreign policy high representative on Tuesday. The move means the former Spanish foreign minister and NATO secretary-general will automatically become vice-president of the European Commission and run its large external relations budget and staff once a new EU constitution is ratified.

## EUROPEAN COMMISSION Portuguese prime minister for top EU post

Portuguese prime minister Jose Manuel Durao Barroso is to be proposed as the next president of the European Commission at an European Union meeting today. Previously, it had been thought that Durao Barroso's support of the US-led war in Iraq made him unattractive to some European countries. European leaders are expected to confirm the choice at a special summit.

## Spain wants EU referendum

A poll by the CIS, a sociological think tank, found that around 65 per cent of Spanish people want to see a referendum on the European Constitution before it is approved. The survey said that 36 per cent consider the EU magna carta to be "convenient but not important". It also found that 60 per cent of those surveyed identified themselves first and foremost as Spanish citizens.

## SERBIA

### Pro-Western reformer wins

Boris Tadic, a pro-Western reformer, won Serbia's presidential vote last night, defeating a hardline nationalist in an election seen as crucial to the country's possible future European Union membership. Tadic received 53.5 per cent of the vote, with a voter turnout of 48.5 per cent.

## NUCLEAR ARMS

### UN to hold talks with North Korea

The head of the United Nations (UN) nuclear watchdog said Monday he was ready to go to North Korea immediately to discuss the return of United Nations inspectors expelled from the communist state a year and a half ago. Washington showed greater flexibility than it has in past rounds by offering Pyongyang security guarantees and economic aid in exchange for scrapping its arms programmes.

## MEXICO

### Huge march against crime wave

At least a quarter of a million Mexicans marched through the capital and other cities on Sunday to protest authorities' failure to control lawlessness in one of the world's most crime-ridden countries. Protesters dressed in white filled Mexico City's main Zocalo Square, which holds more than 100,000 people, and packed surrounding avenues. Many carried banners urging the death penalty for kidnappers, rapists and murderers.



# Renowned Catalan chefs promote international cuisine in cookbook

*Ferran Adrià and Carme Ruscalleda present "141 Masterpieces of International Cuisine"*

## ROBERT KIMPLETON

Renowned Catalan chefs Ferran Adrià and Carme Ruscalleda presented their book *141 Masterpieces of International Cuisine* at the Forum yesterday. The book aims to present recipes for traditional dishes from most of the cultures of the world.

Some of the dishes include Spanish paella, crab soup from Vietnam, shrimp kofta from Egypt, Hungarian goulash and chicken tandoori from India.

The fact that the recipes are traditional means that they are not necessarily what people in these countries eat every day. "They used to be popular dishes, but nowadays they are served almost exclusively in restaurants because in homes fast food is king", says Adrià.

"Cuisine is culture" according to Ruscalleda, who added that her book "shows the ingenuity that past generations had to make the best use of the ingredients that they had in their countries". Because the dishes in the book are ones that used to be commonly prepared in homes, they are not particularly difficult and readers should not shy away from attempting them.

Through this book, Adrià said, the authors would like to help make Barcelona in to a world cuisine cap-



Ferran Adrià (above) and Carme Ruscalleda presented their cookbook of international dishes at the Forum yesterday

ital and help make Catalonia and Spain into "leading gastronomic points of reference".

Adrià came out in favour of young people having more culinary literacy. "It's unbelievable that in 2004 there is no type of education about food in schools", he lamented. He suggested that children be

taught the geographic origins of foodstuffs and what nutrients they provide as well as how they can be combined in a healthy way as well as the many ways just one ingredient can be used. "Barcelona and Spain should be at the forefront of this process", he said.

Ferran Adrià said that he would

be willing to collaborate with non-profit organisations to help promote products which are socially responsible and might contribute to the improvement of the situation of food producers in developing countries. He added that chefs could serve the function of acting as intermediaries towards this end.

# Percy Adlon brings his musical version of cult film *Bagdad Café* to Barcelona Forum

## ROBERT KIMPLETON

If you haven't seen *Bagdad Café*, the cult classic by director Percy Adlon about a German and American woman who confront their cultural differences at a motel in the American desert, you will get a chance to see a musical version in Barcelona, which will open July 6 at the Forum.

According to Percy Adlon, director of the film version as well as the musical version, a stage musical version of the film is more than feasible because the music is central to the plot. "The music has not been put above the story, but rather the story has come out of the music".

One of the attractions of the story is the cultural contrast between the characters of Jasmin, a strict, disciplined Bavarian woman and Brenda, an Afro-American single parent with a direct style and free spirit. The characters are in part a com-



Actresses Melanie Vaughan and Moeisha McGi from the musical *Bagdad Café*

ination of influences Adlon has had as the son of German parents and a love for African-American music.

The film, which premiered in 1988, was one of the biggest box office successes ever in Europe. The producers of the musical have

vowed "not to dissappoint those who loved the film".

Melanie Vaughan plays the part of Jasmin, while Jevetta Steele plays the part of Brenda. Other cast members include John Margolis, Moeisha McGill, Royce Brival, Juan Vázquez, Carles Torregrossa, Jeff Young, and Alexander Held, Javier Gamazo, Itiziar Castro and JD Steele.

The musical will be in English with subtitles in Spanish and Catalan. The musical director is Bob Telson and the sceneographer is Amadeus Capra. The production will play at the Barcelona Musical Theatre from Tuesdays to Fridays at 9:30 p.m., on Saturdays at 6.30 and 10:00 p.m. and Sundays at 6:30 p.m. It is scheduled to run until July 27. Ticket prices range from 15 to 50 euros and can be purchased at the box office.

## CINEMA

### Moore film tops charts

Michael Moore's controversial film has topped the US box office charts in its opening weekend. *Fahrenheit 9/11*, which attacks the Bush administration's policy on Iraq — including footage eerily demonstrating a close relationship between the Bush and Bin Laden families — took in 21 million dollars in its first three days, becoming the country's first documentary to be number one. The film will be released in the UK on 9 July.

### Bollywood producer dies

Veteran Indian film-maker Yash Johar has died in hospital in the city of Bombay after a prolonged illness. The 75-year-old producer began in the film industry as a photographer and over the years mastered every aspect of film-making. Johar's Dharma Productions made some of the most successful Bollywood films of recent years, such as *Kuch Kuch Hota Hai* and *Kal Ho Na Ho*.

## MODERN OPERA

### UK band tackle life of Gaddafi

Asian Dub Foundation have been commissioned to compose an opera about Libyan leader colonel Gaddafi. The band normally play a mix of rock, dance and Asian rhythms. But guitarist Chandrasonic is now working with the English National Opera. The work is expected to be ready for performance in 2006.

## MEDIA

### BBC archives go online

Historical footage from the BBC and CBS news archives has been placed on the internet for the first time, *BBC News* reported yesterday. The BBC Motion Gallery will provide online access to more than 10,000 clips, including footage of the wedding of Prince Charles to Lady Diana Spencer.

## MUSEUM

### Wine on exhibit

*El Museo de la Cultura del Vino* or the Museum of Wine Culture opens today in Briones, la Rioja. The exhibition is the culmination of more than 30 years of gathering archaeological remains, tools, artwork and any other material related to wine. The museum aims to demonstrate the importance that the fruit of the vine has had around the world at different times in history, from Ancient Egypt, Greece and Rome to dynastic China.

  
 european university  
TRUSTED FOR MANAGEMENT STUDIES

**BBA - MBA Programs**

Business Management / Tourism / Communication  
Sports / Multimedia & Spanish for foreigners

Ganduxer, 70 - 08021 Barcelona  
[info.bcn@euruni.edu](mailto:info.bcn@euruni.edu) - Tel. 932018171  
[WWW.EURUNI.EDU](http://WWW.EURUNI.EDU)

871018/5937108

## VIEWPOINT

## WHAT THE EUROPEAN PAPERS SAY

ÀNGEL QUINTANA

## Guilty consciences and excess in paradise

**H**ollywood has always given us variations of the apocalypse that perfectly match the fears of the age. In the fifties, when the cold war went hand in hand with atomic paranoia, the apocalypse was in the form of invasions by malevolent beings from other planets. These extra-terrestrials, just like Stalin's secret police, were capable of controlling and homogenising society by wiping out the burden of individuality. The imbalances in science could also provoke mutations and turn ants into giant monsters ready to liquidate the human race. In the sixties, the regression of the species caused monkeys to enslave humankind and leave the old civilisation buried beneath the sands of the desert. The image from *Planet of the Apes* of the Statue of Liberty poking out of the sand was, for the youth of the age, a stepping stone to all their apocalyptic nightmares.

On the publicity poster of *The Day After Tomorrow*, the Statue of Liberty once more becomes the symbol of a ruined civilisation. This time the statue is covered in ice as New York has disappeared beneath a new ice age brought on by overheating of the planet. *The Day After Tomorrow* is the first Hollywood disaster movie since the 9/11 and the way the film plays on current fears is something unique. The metaphor of a possible climatic disaster is clearly meant to prick the conscience of an America that is beginning to feel ashamed of its president's excesses. In the film, the climate change is the product of an economic liberalism that does not know how to respect ecologic sustainability. At the end, when a large part of the USA is trapped beneath the ice, the president has to beg Mexico to grant his citizens political asylum. The poor countries end up providing sanctuary for the scattered refugees of the rich countries.

The resolution of *The Day After Tomorrow* fits perfectly with the idea of apocalypse advanced by the Austrian director Michael Haneke in *Time of the Wolf*, a metaphor for the collapse of the welfare state in Europe. Haneke begins by showing



In *The Day After Tomorrow* New York disappears under a new ice age

us a middle-class family that find their second residence taken over by immigrants. The man is murdered and the woman, along with the children, finds herself lost in a Europe in which technology has crashed and where even electricity is lacking. This Europe exists in a strange darkness and the middle-classes learn that they are no different from those fleeing their countries to look for work in richer places. In order to survive they have to accept poverty, the loss of comforts and the vanishing of the welfare state.

Despite coming from two backgrounds as different from each other as the cinema of spectacle and arthouse cinema, *The Day After Tomorrow* and *Time of the Wolf* play on the same anxiety. Affluent society is on the point of crossing the frontier of what is tolerable and this involves too many risks. From our cushy position in the developed world we do not realise the limits of our abundance. Apocalyptic fables reveal the ghosts that our society has hidden, reminding us that we are weaker than we think.

Frederic Barberà / Lecturer in the Department of European Cultures, Lancaster University

## The goodness of common people

On a recent flight to Girona from Liverpool, I was sitting next to two very young ladies on their way to a wild weekend in Barcelona who kindly offered me mints and peanuts as well as their friendly, melodic conversation. The warmth of the working classes of northern England is what makes me feel at home in Lancaster. Such confirmations of the goodness of common people have been lost on a leader who is supposed to have supported them on the other side of the Atlantic. Thus, in the *Time* interview with Bill Clinton last week on the occasion of the publication of his memoirs *My Life* (a \$10 million advance for the author, 1.5 million copies printed), the traditional spaces of the political right and left seem to have become more blurred than ever and Clinton seems more concerned with how his affair with Lewinsky will be interpreted by history over his successful policies and charming political persona.

Indeed, earlier in the week Stephen Robinson in *The Daily Telegraph* commenting on the content of *My Life* says: "Bill Clinton still seems enraged that, for all his domestic policy successes during two terms, he will be remembered as the man who was very nearly hounded out of office by wicked, opportunistic Republicans, because of a zipper problem".

On the other hand, Clinton's view on Irak shows us the political shrewdness of someone who can detach himself from partisan politics and yet still appeal to the masses. In this respect, Clinton says in *Time*, "I have repeatedly defended President Bush against the left on Irak (...) I don't believe he went there for oil". Moreover, even *The Telegraph* acknowledges him the merit of balancing the federal budget and seeing off the trade union interests that wanted to turn America protectionist, and on both these issues "his record is good, and far better than his successor, George W Bush". And yet, at the other end of the political spectrum, Clinton managed to reach two constituencies, the votes of southerners and blacks, that Kerry will struggle to win. That's why the pre-eminence of his not "helping the far right conspiracy" in the Lewinsky affair and in Whitewater,

both magnified by the media at the time they broke out, seems out of place in 2004 and no longer of interest to the media.

The media are indeed dramatically changing. The latest example is the purchase of *The Daily Telegraph* by the Barclay brothers, finalised last week. With this operation, this daily joins a corporation in which the handling of information is only one asset among others including a chain of high-quality hotels and the chain of megastores Littlewoods. In this new context, it may be difficult to sustain the highly idiosyncratic approach to the world taken by *The Telegraph*, a newspaper with a large readership that, despite the high quality of its contents and their great political influence, doesn't seem to have realised that the United Kingdom is a small island in the north-west of Europe which no longer has an empire, something which its obituaries section continues to

can make a difference between the old and the new".

I couldn't agree more on this honourable objective. And it is this challenging objective that the lost left-leaning political forces of Europe should aim to achieve in the near future. Even democrat Kerry might consider assuming these priorities, should he be elected to the White House in the autumn. Perhaps the showing of Michael Moore's controversial documentary *Fahrenheit 9/11* will give him a hand towards that end.

Browsing through the Catalan and Spanish papers, I read in *El País* that the Catalan president, Pasqual Maragall, would like to recover the independent group that the PSC (Catalan Socialist Party, federated to the PSOE or Spanish Socialist Party) used to have in the Spanish parliament.

Should this proposal be accepted, the PSC would be free to reproduce in the parliament the coalition in operation in the Senate with the other two Catalan left-leaning parties with which Catalonia has been governed since last December. However, the PSOE's secretary of organisation thinks that this proposal "is not currently one of the items for discussion on the political agenda". Not even all the members of the PSC seem to agree with the president. Where supposedly there is an agreement with the PSC is in the alleged confusion caused between *llengua pròpia* (Catalonia's own language) and *llengua oficial*. Thus, *Avui* reports that Alberto Fernández from the PP (the conservative Popular Party) sees "a tendency in favour of Catalan (over Spanish) prompted by Catalan nationalists in agreement with the socialists..

This might sound like a Byzantine state of affairs to the cosmopolitan reader if it weren't for the fact that even the French are trying to re-define their national identity. The section *Qu'est-ce qu'être français aujourd'hui?* has recently been launched by *Le Figaro* as an open forum for discussing French identity. *The Independent*, however, brings me back to reality, for as it features in its property supplement, one of Catalonia's main assets is that "Catalan golf properties offer much better value than the Costa del Sol".

### Can the Telegraph keep its unique approach?

boast about nostalgically.

Corporate capitalism seems to have gone one step further in Italy, where, according to *La Repubblica*, with the end of the Agnelli dynasty in control of Fiat "symbolically ends a cycle in the Italian capitalism of large families". Thus, capitalism, the only economic system known to date which makes it possible to guarantee the highest level of welfare for the largest number of people, seems to be drifting away from what Massimo Giannini considers to be a "system too closed and self-referential". This new capitalism of today "finally allows what yesterday's system had constantly prevented: replacement".

However, what is expected from the newcomers of today's Italian capitalism is the coexistence of the unavoidable search for individual profit "with the ethical tension towards collective interest. Only this



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.

Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info  
**Managing Editor:** Carles Puigdemont. **Editor:** Stephen Burgen. **Sub Editor:** Rebecca Warden. **Editorial Staff:** Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpton, Marcela Topor. **Editorial Consultant:** Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

**LETTERS TO THE EDITOR:** Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters.

Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona.

Email: letters@cataloniatoday.info



Tuesday 29 June 2004

## Stalled ring road project "loses Catalonia 645 million euros"

*The B-40 ring road, which was to have opened in 1996, will run from Abrera to la Roca del Vallès*

### MICHAEL BUNN

Miquel Valls, the president of the Barcelona Chamber of Commerce, claimed yesterday that the economy of Catalonia has lost out on earnings totalling 645 million euros since 1996, the year when the new B-40 road was due to have been opened.

Valls said that this loss of earnings had taken place because the project to build the city's fourth ring road, between Abrera and la Roca del Vallès, had not yet been completed. The report entitled *The orbital B-40 highway* which has been drawn up by the Chamber of Commerce, claims that if the highway had been completed, this would have represented a significant reduction in travel times and road accidents, as well as a marked increase in competitiveness.

The study has established that the B-40 highway will serve three different purposes: it will exist as the city's fourth ring road, bypassing the metropolitan area and connecting



The president of the Barcelona Chamber of Commerce Miquel Valls (right) and Catalan minister of trade Pere Esteve. / EFE

Abrera and la Roca del Vallès, it will offer an alternative to the N-11 main road between Abrera and Sils, and it will provide a perimetral axis route from la Bisbal del Penedès as far as Sils.

Construction of the fourth ring road would also help create 10,000 new jobs and, if used as an alternative to the N-11, it is estimated that it will create a further 20,000 to

30,000 jobs.

Valls said that this building project is "essential and high-priority", and that he did not consider the alternative project to replace the B-40 with rail infrastructure as being at all viable. Protest groups against the building of the B-40 claim however that a rail network would in fact be an ideal solution.

Forecasts by the Chamber of

Commerce suggest that the macro-economic revenue derived from this project within 30 years will be three times the cost of the ring road.

The project is currently in the draft stage (specifically the Abrera-Terrassa section), while a new study is being carried out on the Terrassa-Granollers/St Celoni section, replacing the previous report that was drafted in 1995.

## Royes stresses the "vital future role" of the Zona Franca consortium

### MICHAEL BUNN

Speaking at a meeting held yesterday morning, Manel Royes, the new state delegate government for the Zona Franca consortium, has stressed the "key role" which he believes this organisation will play in the development of public policy with respect to industrial land as well as to the evolution of the Catalan economy.

Royes said that "only the consortium is capable of offering technological installation and industrial land" to boost the Catalan economy especially now that "we have entered an age of delocation." He also added that "for the first time, all the institutions operating in Catalonia share the same orientation and philosophy".

Speaking on his coming respon-

sibilities as the head of the consortium, Royes mentioned projects such as the Levante inter-university campus, the 22@ project in the Poblenou district of Barcelona which is part of Forum 2004 and the future of the old military barracks located in the Sant Andreu district. Meanwhile, his predecessor Enrique Lacalle admitted that the last eight years in which he has held the ministerial post had been "exciting," and he took the opportunity to give a brief summary of the achievements and activities of the consortium during that time. He mentioned events that had taken place such as Barcelona Meeting Point, as well as the over 95,000 square metres of office space which have been built in the Zona Franca Logistical Park.

Lacalle went on to mention the



Manel Royes, state delegate for the Zona Franca consortium. / GABRIEL MASSANA

fact that during the time in which he has headed the organisation, profits have risen by 434.19%, and assets have climbed by 57.85%. However,

Lacalle modestly added that he was convinced that Royes would succeed in "improving on these results in the coming years".

### LEISURE

#### Bars to set up association

Catalonia's 15,000 music bars, pubs and discotheques have taken the first step towards forming an organisation the Catalan Association of Businesspeople for Quality in Leisure (known as the ECO) - that will enable them to establish quality systems and to improve the public image of the sector. Dionisio Lara, the president of the Spanish ECO, said that owing to the fact that neighbours tended to associate these bars and clubs with drugs, fights and general disturbance, "our profession has been demonised, and we want to give it back the dignity that it deserves". A study will be carried out in July in order to determine the quality criteria that should be applied and to enable the organisation to draw up a much-needed quality framework. In Catalonia, these establishments provide a service to over two million people every week, and generate some 2.4 billion euros every year.

### LOCAL COUNCILS

#### Housing plan approved

The city council of Tarragona has voted in favour of the Terres Cavades development plan. This plan, which covers an area 100 hectares in size south of the city, will involve the construction of 4,500 homes, one thousand of which will be protected housing. The revised plan was passed yesterday during a full council session, after having been submitted as an urgent matter for the council. All votes in favour of the plan came from the ruling CiU/PP coalition, while the ERC spokesman, Xavier Almagro, criticised the project by saying that the design of the estate was "unsuitable" and that it was far too densely laid-out. Almagro also complained of "real estate mobbing", in the form of pressure being brought by the landowners, adding that this pressure had been "legal but not ethical".

### INDUSTRY

#### Factory fire at Pinyana

Four teams of firemen were fighting yesterday morning to put out a fire at a factory that manufactured refrigeration units in Pinyana de Torrefarrera (Segrià). The fire broke out on Sunday evening, completely destroying the factory and leaving 150 workers unemployed. The town council held an urgent meeting yesterday to discuss measures to help these employees. Meanwhile, other cooperatives in the municipality have offered their services to the members of the agricultural firm. After visiting the site of the fire, local mayor Sergi Burgués announced that he will be meeting representatives of the agricultural company, as well as the departments of industry and agriculture of the Catalan government, in order to see "what should be done about the company and its employees".



**Iraq cash not accounted for**

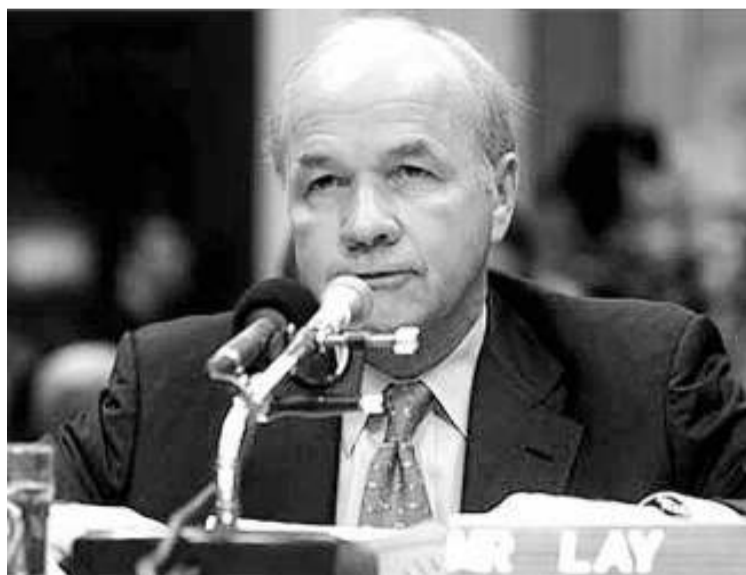
Occupying forces in Iraq are unable to account for about 20 billion dollars in cash made from Iraq's oil industries and other activities since the end of the war last year. The UN had stipulated that all revenues from a special development Fund be paid into a single account, but so far no account has been given. Last May, the Coalition Provisional Authority (CPA), which was given responsibility for Iraq's finances by the UN, stated that 19.5 billion dollars had been paid into the Development Fund for Iraq and used for purposes such as wheat, electricity and oil infrastructure purchases. Half of the money reportedly came from the sale of oil, yet a charity organisation, the Liberal Democrats, said that there 3.7 billion more was earned on oil sales than was paid into the programme. A representative from Christian Aid, another charity organisation working in Iraq, has criticised the CPA's handling of the country's funds. "For the entire year that the CPA has been in power in Iraq it has been impossible to tell with any accuracy what the CPA has been doing with Iraq's money", said Hellen Collinson. Another representative from the Liberal Democrats called for an investigation into the discrepancies. Studies by both charity organisations will be published on Wednesday, the same day as the transfer of power to Iraqi authorities, asking the British government to use its influence to demand transparency on this issue.

**UK housing prices slow**

Average prices for houses in the United Kingdom increased less in June compared with May, although the yearly increase is still expected to be around 8%. In June the average price went up by 0.4% compared with an increase of 0.6% in May. Authorities say that one reason for the slight drop might be a decrease in the demand from those buying their first homes. At the same time, the average time it took to sell a property increased slightly to 4.2 weeks. An economist for Hometrack said there was no reason to think that prices will fall, given the current low interest rates and the low unemployment figures for Britain.

**EU suspends Microsoft sanctions**

The European Commission has temporarily suspended an order requiring Microsoft to sell a version of windows without media player software, just before it would have taken effect, a source familiar with the situation told Reuters. The suspension will give an EU judge time to sort out the company's request for long-term suspension of EU-imposed changes to its business practices, which the European Commission demanded along with a record \$602.8 million fine when it found that Microsoft had broken the antitrust law. The software giant appealed the decision to a lower court, arguing that the Commission decision was wrong.

**Ex-Enron boss speaks**

Kenneth Lay, the former Chief Executive of Enron, has spoken publicly for the first time about the company's 2001 scandal. According to Lay, the company's finance officer Andrew Fastow was responsible for hiding debts in what turned out to be the largest corporate scandal in history. Fastow has pleaded guilty and has been sentenced to 10 years in prison. Prosecutors have lately been trying to determine if Lay knew about some of the schemes that Fastow used to conceal losses. Lay, who has a close relationship with US President George Bush, had previously refused to testify before investigating committees and made limited comments about the scandal.



Passenger numbers have risen since the days of the SARS outbreak and the attack on New York's twin towers

## IATA boss announces recovery in international air passenger traffic

*Passenger numbers recovered significantly between January and May*

**REUTERS**

International air passenger traffic rose by 19.4 percent between January and May this year compared with the same period last year, the global airlines body IATA said on Monday. Freight traffic over the same five months had also risen by 12.2 percent, according to figures released by the Geneva-based grouping, the International Air Transport Association.

"Not only have we recovered from the impact of SARS and war in Iraq, all major regions of the world are reporting traffic levels above those of 2000, which was the last normal year for our industry," said Director-General Giovanni Bisignani. In May alone, passengers on all international routes were up 38 percent on May last year, when the industry was suffering from the impact of the SARS flu-type epidemic that swept across Asia and reached Canada, together with the downturn in passenger numbers caused by the invasion of Iraq. For Asian

airlines, IATA said, the recovery was even more dramatic. Traffic there in May was up by 108 percent on that of the same month last year, indicating that the "SARS effect" had been well and truly overcome. IATA said the January-May figures showed passenger traffic was up 8.8 percent over the same period in 2000, just before the onset of a global economic downturn which set the industry on a steep downward path. This decline had been sharpened by growing global political instability after the September 2001 hijacking attacks in the United States, the U.S.-led assaults on Afghanistan and Iraq, global terrorism, and the SARS crisis.

Earlier this year, airline chiefs feared that steep rises in oil prices would hit the industry's overall global bottom line, but Bisignani, in a statement on the figures, claimed that a recent decline had helped improve the situation. Even so, efficiency gains and cost-cutting would have to remain priorities for airlines

if the industry was to return to full health, he declared. IATA said that despite the shocks that had rocked the industry over the past four years, its underlying growth rate was 3.6 percent a year. However, this is still only half the rate achieved during the later 1990s.

Of the major regions apart from Asia, North America saw a passenger growth rate of 32.8 percent in the first five months of this year over January-May 2003 and Europe saw an increase of 19.1 percent, according to IATA. In the Middle East, traffic was up by 43.9 percent, and in Latin America by 11.5 percent January-May, and in Africa the increase was 8.3 percent.

However, Bisignani added a warning about fuel prices. "On average", he said, "fuel accounts for 16 percent of airline operating costs, and fuel prices are 55 percent higher than a year ago. This could add 8 to 12 billion Dollars to our annual fuel bill and strangle our modest projected return to profitability."

## China surpassed US in foreign direct investment last year

**ALEX LEFF**

China overtook the US as the biggest recipient of foreign direct investment in 2003, the Organisation of Economic Co-operation and Development (OECD) has found. Last year was no cause for celebration on the FDI front due to a weak global economy. Investment in OECD countries, including China, slumped 28 percent to 384 billion dollars last year. "The weak global economic recovery, security worries and a preference on the part of many firms

to consolidate acquisitions rather than make new ones," were behind the investment dip, the report said.

Countries outside the organisation, on the other hand, saw a six-fold increase of 192 billion dollars in net flows of incoming FDI. The OECD is made up of the world's biggest economies: that of the US, Japan, Germany, France, the UK, Italy and China, in addition to a number of emerging countries such as India and Russia. China brought in 53 billion dollars in investment from the

countries listed, ahead of India with 4 billion dollars, and Russia with only one billion dollars. Russia's FDI activity was the worst in ten years, and lacked dynamism, according to the study. It found most investment in Russian firms went to the energy sector. The US experienced the lowest drop in foreign investment, attracting only 40 billion dollars in 2003, compared to 27 billion in 2002 and 167 billion in 2001. Germany and the UK were hit the worst in Europe.



Bassat  
Ajuntament

**IF SEEING GAUDÍ HAS LEFT YOU OPEN MOUTHED, WELL WHY NOT MAKE THE MOST OF IT AND EAT SOMETHING IN BARCELONA.**

Enjoy our gastronomy. In a restaurant, a sunny terrace bar, or while you're strolling down the Rambla. And when you're full, choose between: more Gaudí, museums, exhibitions, monuments, festivals, trade fairs, conferences... Or if you fancy it, just go shopping. Or have a rest. For example, on one of our beaches... At night, Barcelona stays awake. Design bars and discos. You won't be able to do it all. Because once you start, you soon see that there's always another Barcelona to discover.

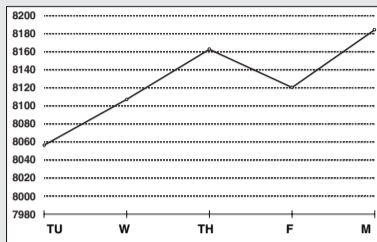




**STOCK MARKET**

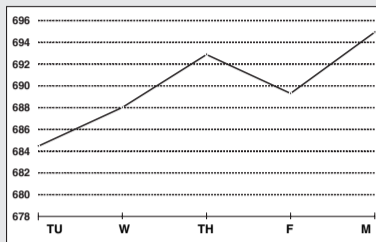
**IBEX 35**

**8.184,40**  
**0,79**



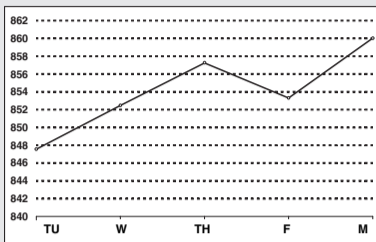
**BARCELONA STOCK EXCHANGE**

**694,94**  
**0,82**



**MADRID STOCK EXCHANGE**

**860,04**  
**0,79**



**WORLD STOCK INDICES**

**NOVA YORK (DOWJONES)**

**10.454** **0,79**



**PARÍS (CAC40)**

**3.772** **0,78**



**LONDRES (FTSE 100)**

**4.519** **0,55**



**FRANKFURT (DAXXETRA)**

**4.069** **1,40**



Index at mid-session

**UPS**

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Uralita	3,02	502	4,50
Jazztel	0,26	43	4,00
Abengoa	7,16	1.191	3,77
Bayer	23,44	3.900	3,72
Paternina	6,75	1.123	3,53
Acciona	52,30	8.702	3,36

**DOWN**

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Net S. Comunicacao	2,07	344	-9,21
Cemig Preference	11,52	1.917	-4,71
Vale Rio doce	32,06	5.334	-4,58
Tudor	5,75	957	-4,01
Vasconia	11,50	1.913	-3,28
Gerdau Preferentes	9,66	1.607	-2,91

**market analysis** | RICHARD MCCRANN

**US stocks rise on Iraq power change**

Japanese shares made a solid start to the week as Tokyo climbed to a nine week high as investors took an optimistic stance to a week of crucial economic news. The US Federal Reserve's policy makers meet this week to decide if the increase interest rates by 25 basis points. US stocks surged on the news of a power transfer in Iraq as the Dow Jones industrial average rose by 71.3 points or 0.69%. Oil prices also helped the stock

market, falling more than a dollar as Iraq upped exports after mending damaged pipelines. Microsoft rose by 7 cents to \$28.65 dollars and was one of the busiest stocks on the Nasdaq. FTSE 100 index closed below a 7 week high supported by oil prices and early hand over of Iraqi power. The Nikkei 225 climbed 0.9% to 11,884.06 rising for the third consecutive session, while the ToPIX index bounced up 1.2%.

Últ. Euros, Euros: Cotització al tancament en euros; Últ. Ptes. i Ptes.: Cotització al tancament en pessetes; Dif.: Variació en euros entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Dif. %: Variació percentual entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Max: Cotització màxima del dia, en euros; Min.: Cotització mínima del dia, en euros; V. lq.: Últim valor liquidat del fons; R. Men. %: Variació del valor liquidat des de començament de mes; R. Any %: Variació del valor liquidat des de començament d'any.

**Major buys**

NAME	Shares (thousands)	Eur (thousands)
SAN	42.443	372.221
BBVA	41.332	461.264
Endesa	40.100	637.995
Iberdrola	32.105	560.553
Telefónica	24.321	297.449
Repsol	17.654	322.192

**OTHER INDICES**

Name	Last	High	Low	Dif.	Dif. %
Bilbao	1.468	1.469	1.451	13,39	0,92
Valencia	683	683	683	5,00	0,74
Milán MIB 30	28.438	28.478	28.245	98,00	0,35
Tokio Nikkei	11.884	11.884	11.775	103,66	0,88
S&P	1.142	1.143	1.134	7,70	0,68
Nasdaq	1.507	1.509	1.501	9,08	0,61
Latibex	779	790	779	-12,70	-1,60

**CONTINUOUS MARKET SHARES**

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
<b>Capital/ Intermed Godds</b>					
Miquel y Costas	41	41,00	40,50	0,01	0,02
Tafisa	0,9	0,92	0,90	-0,01	-1,10
Europac	3,57	3,57	3,54	-0,02	-0,56
CIE AUTOMOTIVE	11,61	11,61	11,60	0,11	0,96
Azkoyen	5,74	5,78	5,73	-0,04	-0,69
CAF	58,5	58,50	57,10	0,90	1,56
Lingotes	4,87	4,87	4,86	0,01	0,21
Arcelor S.A.	13,62	13,72	13,36	0,03	0,22
Global Steel	1,86	1,86	1,86	0,00	0,00
Seda Barna	2,04	2,06	1,98	0,05	2,51
Zardoya Otis	17,3	17,36	17,17	0,09	0,52
Duro Felguera	5,65	5,68	5,60	0,05	0,89
Mecalux	5,6	5,64	5,46	-0,05	-0,88
Nicolás Correa	2,82	2,82	2,81	0,00	0,00
Reno de Medici	0,67	0,68	0,67	-0,01	-1,47
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00
Ercros	0,33	0,34	0,32	0,00	0,00
Iberpapel	15,35	15,38	15,35	0,00	0,00
Sniace	0,68	0,68	0,67	0,01	1,49
Acerinox	46,95	46,95	46,30	0,60	1,29
EPPIC	0,22	-	-	0,00	0,00
Volkswagen	34,69	35,00	34,69	0,69	2,03
Ence	21,92	21,92	21,30	0,36	1,67
EADS	22,8	22,99	22,05	0,33	1,47
Uralita	3,02	3,02	2,88	0,13	4,50
E.del Zinc	1,85	1,86	1,85	-0,02	-1,07
Gamesa	12,19	12,30	12,15	0,03	0,25
Tubos Reunidos	6,1	6,10	6,10	0,00	0,00
Tudor	5,75	5,90	5,75	-0,24	-4,01
Tubacex	1,65	1,66	1,63	0,00	0,00
C. Portland	48,56	48,56	48,50	0,46	0,96
<b>CONSUMER GOODS</b>					
Cortefiel	8,72	8,75	8,58	0,22	2,59
Natra	3,81	3,83	3,78	0,02	0,53
Barón de Ley	33,75	34,00	33,75	-0,15	-0,44
Paternina	6,75	6,75	6,50	0,23	3,53
Natraceutical S.A.	0,75	0,76	0,74	0,00	0,00
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,69	4,69	4,57	0,00	0,00
Campofrío	11,77	11,83	11,70	-0,03	-0,25
Faes Farma	12,5	12,57	12,39	0,10	0,81
Service Point Solutions	0,43	0,44	0,43	0,00	0,00
Puleva Biotech	2,7	2,70	2,65	0,02	0,75

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Carrefour	14,91	14,96	14,89	0,02	0,13
Inditex	19,39	19,39	19,05	0,20	1,04
CVNE	10,3	10,30	10,30	0,00	0,00
Viscofán	7,83	7,92	7,79	-0,04	-0,51
Ebro Puleva SA	9,79	9,79	9,65	0,11	1,14
T. Algodonera	3,11	3,16	3,11	-0,04	-1,27
Altadis	25,7	25,97	25,56	-0,10	-0,39
Vidrala	11,7	11,79	11,60	0,10	0,86
A. Domínguez	16,25	16,50	16,02	0,25	1,56
SOS Cuétara	24,15	24,20	24,05	0,05	0,21
Aldeasa	22,95	22,95	22,56	0,30	1,32
Bodegas Riojanas	8,55	8,58	8,26	-0,04	-0,47
Zeltia	5,76	5,80	5,72	-0,03	-0,52
Pescanova	16,25	16,34	16,15	0,00	0,00
<b>COMMUNICATIONS</b>					
Indra	10,7	10,73	10,64	0,00	0,00
Terra	4,88	4,94	4,87	0,00	0,00
Prisa	14,76	14,76	14,23	0,45	3,14
TPI Pag Amar	5,5	5,52	5,45	0,06	1,10
Telefónica Móviles	8,81	8,81	8,52	0,21	2,44
Jazztel	0,26	0,26	0,25	0,01	4,00
Telefónica	12,23	12,25	12,01	0,17	1,41
Avanzit	2,35	-	-	0,00	0,00
Recoletos	5,46	5,48	5,35	0,04	0,74
Antena3 TV	43,4	43,75	43,00	0,36	0,84
Sogetel	32,5	32,83	32,36	-0,15	-0,46
Amper	3,94	3,94	3,87	0,01	0,25
Tele 5	12,65	12,70	12,35	0,36	2,93
<b>CONSTRUCCION</b>					
Acciona	52,3	52,30	50,55	1,70	3,36
FCC	31,08	31,08	30,53	0,58	1,90
Ferrovial	34,56	34,60	34,07	0,29	0,85
ACS	14,13	14,16	13,85	0,17	1,22
OHL	6,34	6,34	6,20	0,10	1,60
<b>ENERGY</b>					
Enagas S.A.	9,1	9,15	9,06	-0,02	-0,22
Gas Natural	20,3	20,37	20,08	0,29	1,45
Endesa	15,91	16,03	15,82	-0,09	-0,56
Unión Fenosa	17,79	17,98	17,70	-0,01	-0,06
Hullas C.Cortés	10,39	10,39	10,30	0,14	1,37
Bayer	23,44	23,44	23,44	0,84	3,72
Cepsa	27,69	27,78	27,42	0,14	0,51

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Repsol	18,25	18,54	18,12	-0,20	-1,08
Red Eléctrica	13,95	13,95	13,84	0,07	0,50
Iberdrola	17,46	17,46	17,25	0,13	0,75
<b>MARKET SERVICES</b>					
Inm.Colonial	21,05	21,05	20,87	0,10	0,48
Abertis	14,35	14,37	14,09	0,14	0,99
Abengoa	7,16	7,16	6,90	0,26	3,77
Agua Barna.	13,93	13,96	13,71	0,21	1,53
Befesa	11,78	-	-	0,00	0,00
Amadeus	5,31	5,32	5,24	0,07	1,34
Inbesós	4,27	4,27	4,27	-0,07	-1,61
Metrovacesa	31,94	31,99	31,83	0,04	0,13
Sacyr-Valle	11,57	11,75	11,57	-0,13	-1,11
Urbis	9,16	9,30	9,11	-0,03	-0,33
Urbas	0,63	0,64	0,62	-0,01	-1,56
Telepizza	1,57	1,60	1,57	-0,01	-0,63
Transp. Azkar	5,92	6,03	5,92	-0,01	-0,17
Sotogrande	8	8,00	8,00	0,00	0,00
Sol Meliá	7,25	7,28	7,00	0,19	2,69
Prosegur	12,72	12,72	12,52	0,02	0,16
Testa Inmuebles	13,8	13,80	13,80	-0,09	-0,65
Iberia	2,31	2,31	2,25	0,05	2,21
NH Hoteles	9,09	9,11	9,00	0,09	1,00
Elecnor	34	34,00	34,00	0,00	0,00
Logista	26,17	26,50	26,16	-0,53	-1,99
G. Inmocaral S.A.	2,65	2,72	2,62	0,01	0,38
Europistas	4,78	4,79	4,74	0,03	0,63
Indo Internac.	7,05	7,05	7,04	0,00	0,00
Fadesa Inmobiliaria	11,95	11,95	11,87	-0,05	-0,42
Funespaña	6,66	6,88	6,66	-0,03	-0,45
<b>FINANCIAL SERVICES</b>					
Andalucía	68,55	69,50	66,95	0,05	0,07
Vasconia	11,5	11,89	11,50	-0,39	-3,28
Dinamia	13,98	14,00	13,91	0,00	0,00
Unipapel	15,46	15,55	15,40	-0,29	-1,84
Fastibex	0,45	-	-	0,00	0,00
Galicía	20,5	20,50	20,50	0,00	0,00
Alba	24,99	24,99	24,50	0,00	0,00
C. Occidente	28,63				



STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>			
AC Acciones	15,32	0,29	5,78
AC Australasia	4,02	-4,28	10,39
AC Cuenta FT	1.311,11	0,14	0,46
AC Deuda FT	13,76	0,03	0,50
AC Divisa	7,24	-0,93	3,67
AC Euroacciones	4,36	1,58	1,74
AC Largo FT	11,25	0,07	0,75
Ahorrofondos	40,19	0,22	3,48
Fonmix Laietana	4,58	0,76	1,62

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>BANCO POPULAR</b>			
Eurovalor Bolsa	184,62	-1,72	4,78
Eurovalor Bolsa Europea	46,05	-1,22	1,21
Eurovalor Bolsa Internac.	39,90	0,23	3,57
Eurovalor Dinero	1.576,26	0,14	0,52
Eurovalor Mixto 15	73,50	-0,19	1,19
Eurovalor Mixto 30	69,39	-0,64	1,94
Eurovalor mixto 70	2,62	-1,13	0,44
Eurovalor Renta Fija	6,16	-0,18	0,50
Eurovalor RF Corto	77,16	0,12	0,73
Eurovalor Sector Inmobil.	86,80	3,34	12,23
Eurovalor Tesoreria	809,67	0,15	0,48

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>BANCO SABADELL</b>			
Inversabadell 25	15,75	0,23	1,06
Inversabadell 50	4,95	0,37	1,20
Invertecnocredit	5,97	0,24	1,12
MB Divisas 1	7,34	0,86	6,06
MB Fondo 2	15,49	0,16	2,65
Sabadell Bonos Euro	14,09	0,35	1,52
Sabadell Dinero	9,78	0,14	0,51
Sabadell Dolar Bolsa	6,44	0,10	-2,84
Sabadell Europa Bolsa	7,55	-0,74	1,15
Sabadell Global	3,72	-0,19	1,47
Sabadell Interes Euro 1	17,80	0,00	0,50
Sabadell Interes Euro 3	15,83	0,11	0,88
Sabadell Interes Euro 4	7,98	0,03	0,62
Solbank Dinero	8,18	0,14	0,50
Solbank Interes Euro	12,65	-0,02	0,45

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>BANKINTER</b>			
BK Bolsa Euribex	1.700,61	0,24	3,00
BK Bolsa Internacional	581,57	0,02	0,42
BK Dinero	1.215,23	0,16	0,56
BK Fondo Fijo	21,96	-0,81	0,30
BK Mixto Espa a 50	1.171,27	0,03	2,38
BK Mixto Europa 20	68,35	0,23	1,05
BK Renta V. Europea	49,10	-0,97	0,19
Fondo Telefonico CP	981,48	0,21	0,70
<b>BANKPYME</b>			
Bankpyme Comunicaciones	5,82	-2,06	0,68
Bankpyme Eurovalor	5,37	1,43	3,78
Bankpyme Multifix 25 RV	13,62	1,06	2,33
Bankpyme Swiss	20,01	3,68	6,46
Bankpyme Top Class 75 RV	9,70	0,11	4,28

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>BBVA</b>			
BBVA Biofarma	531,24	-0,44	6,40
BBVA Bolsa Europa	62,55	0,14	3,10
BBVA Bolsa Internacional	11,99	0,02	5,11
BBVA Bolsa Japon	3,71	-5,10	6,58
BBVA Bono 2000 A	1.075,02	0,03	0,23
BBVA Bonos USA	10,69	-1,13	3,27
BBVA Crecimiento Europa	6,98	0,48	2,10
BBVA Dinero	1.901,92	0,12	0,46
BBVA Fonbolsa Int.G	11,38	0,02	0,09
BBVA Mix 80 A	539,22	0,48	2,73
BBVA Multifondo Dinamic.	518,43	-2,92	4,86
BBVA Plan Renta	1.039,18	-0,41	0,83
BBVA RF Largo	13,78	-0,09	0,65
BBVA Small Caps Europa	6,99	0,63	16,63

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. Borsa 5	5,88	0,27	1,47
Caixa Cat. Borsa Europea	4,06	1,67	1,70
Caixa Cat. Borsa Usa	3,36	2,09	5,34
Caixa Cat. Dinero	1.810,41	0,06	0,55
Caixa Cat. Global	11,76	0,00	0,46
Caixa Cat. Index	8,17	2,19	6,00
Caixa Cat. Inversio 2	4,55	1,48	1,21
Caixa Cat. Patrimoni	7,78	-0,07	0,34
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,51	-0,05	0,48
Caixa Cat. Plus	7,83	0,07	0,62
Caixa Cat. Previsio	17,93	-0,06	0,91
Caixa Cat. Sanitat	4,77	0,18	1,71
Caixa Cat. Telecomunic.	2,04	-0,03	-0,21

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA GIRONA</b>			
Caixagirona Global	6,20	-0,28	4,60
Fonsgirona	2,05	0,01	0,10
Fonsgirona II	10,29	0,09	0,32
Giroborsa	3,71	1,39	2,99
Girofons	8,18	0,30	1,78

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Plusgirona	6,35	0,41	2,05

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA LAIETANA</b>			
Fonlaietana	16,55	0,03	1,78
Fonlaietana 30	1.373,10	-0,01	1,10
Laidiner	1.672,30	0,63	1,27
Laietana Bolsa	3,77	-0,39	1,41

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA PENEDÉS</b>			
Fonpenedes	9,15	-0,23	0,11
Fonpenedes Borsa	5,69	0,18	4,57
Fonpenedes Borsa Japo	6,44	3,01	6,59
Fonpenedes Borsa USA	5,37	0,96	3,57
Fonpenedes Diner	8,54	0,14	0,48
Fonpenedes Euroborsa 100	3,72	-0,03	3,00
Fonpenedes Inversio	7,46	-0,26	0,19
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,29	0,70	4,88
Fonpenedes Tecnologia	4,66	1,35	1,94
Fonpenedes Variable Mixt	4,69	0,19	2,42

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA TARRAGONA</b>			
Tarragonafons 1	711,30	0,14	0,50
Tarragonafons 10	7,42	0,13	0,54
Tarragonafons 2	6,06	1,00	1,51
Tarragonafons 3	7,91	0,13	0,89
Tarragonafons 4	6,13	1,66	1,66
Tarragonafons 5	7,58	0,13	0,53
Tarragonafons Global	6,25	0,64	1,96

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAIXA TERRASA</b>			
CT Diner	10,60	0,16	0,56
CT EUROFIX FIM	10,39	-0,18	0,47
CT Euromixt 25	9,77	-0,14	0,68
CT EUROMIXT 50	9,95	-0,19	1,43
CT Euromixt 75	8,47	-0,16	1,94
CT Global 100	6,82	-2,76	3,90

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAJA MADRID</b>			
Fondmadrid	1.536,91	0,14	0,50
Invermadrid FT	14,16	-0,11	0,56
Madrid Bolsa 100	10,32	-0,79	-0,72
Madrid Bolsa Activa	6,66	0,01	0,46
Madrid Bolsa Europea	5,35	0,64	3,30
Madrid Deuda Ft	10,59	-0,07	0,93
Madrid Premiere	12,68	0,05	1,19
Plusmadrid 25	6,45	0,32	1,51
Plusmadrid 50	5,71	0,81	2,06
Plusmadrid Int.50	7,96	-0,31	2,12

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAJA MANRESA</b>			
Caixa Manresa Mundiborsa	21,72	0,23	3,03
Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
Cem Tesoreria	7,40	0,30	1,01
Eurocem	6,55	0,35	3,37
Fonmanresa	1.554,30	0,19	0,69
Invermanresa	15,98	-0,11	1,41
Invermanresa 2	9,45	0,57	2,53

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)</b>			
CAM Bolsa Indice	5,81	0,60	5,88
CAM Dinero 1	1.176,87	0,16	0,53
CAM Dinero Plus	925,01	0,28	0,60
CAM High Yield	6,98	-1,35	0,23
CAM Mixto 25	560,23	0,02	1,62
CAM Mixto Variable Europa	8,38	-2,64	0,68

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>DEUTSCHE BANK</b>			
DB Acciones	17,90	-0,73	4,96
DB Capital 1	7,47	0,10	0,69
DB Capital 2	7,43	0,06	0,77
DB Diner	1.177,37	0,15	0,56
DB Diner II	861,48	0,15	0,55
DB Europa bolsa	7,33	-0,03	2,54
DB Mixta	17,59	-0,09	2,24
DB Norteamerica Bolsa	5,25	2,62	3,81

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>GAESCO</b>			
Cahispa Multifondo	58,00	-4,00	4,73
Catalunya Fons	13,48	-0,25	8,77
Eurofondo	11,79	-0,65	4,79
Gaesco Fondo de Fondos	5,89	-3,57	5,05
Gaesco Multinacional	44,64	-2,08	-1,51
Gaescoquant	3,26	-3,21	-0,55

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>IBERCAJA</b>			
Ibercaja Ahorro	16,13	0,08	0,49
Ibercaja Bolsa Europa	4,71	-1,52	2,32
Ibercaja Bolsa Internac.	6,07	-2,07	0,98
Ibercaja Euro	6,87	0,16	2,09
Ibercaja Renta Internac.	5,04	-0,87	2,57
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,26	-0,80	9,82

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>«LA CAIXA»</b>			
Fonc. 17 Mixto Internacional	9,40	0,27	1,95
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	8,25	0,27	1,94
Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,76	1,83	3,98
Fonc.65 Bol Indice.Esp	4,58	0,53	4,44
Foncaixa 56 Patr 50 RV	5,94	0,34	2,16

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,86	0,07	0,42
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	6,38	-0,11	1,36
Foncaixa Ahorro 2	18,77	-0,02	0,14
Foncaixa Ahorro 7	16,45	0,17	0,72
Foncaixa Bolsa 33	23,29	0,58	5,67
Foncaixa Bolsa 43	5,40	0,07	3,37
Foncaixa Bolsa 5	21,65	1,77	3,70
Foncaixa Bolsa 52	4,98	1,69	3,36
Foncaixa Bolsa 53	6,38	-0,82	2,46
Foncaixa Bolsa 54	5,28	1,29	6,17
Foncaixa Bolsa 55	5,18	-2,16	11,17
Foncaixa Bolsa 62	3,38	-5,04	0,60
Foncaixa Bolsa 63	5,27	3,41	12,87
Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	-
Foncaixa Dinero77	13,47	-0,02	0,14
Foncaixa Futuro 21	6,88	-0,19	0,84
Foncaixa Internacional 1	0,36	-	2,67
Foncaixa Mixto 25	7,36	-0,35	0,14
Foncaixa Mixto 28	7,36	-0,35	0,15
Foncaixa Mixto 29	7,63	-0,10	3,21
Foncaixa Mixto 38	7,07	0,37	1,61
Foncaixa Mixto 42	7,33	-0,11	3,16
Foncaixa Patrimonio 16	8,49	0,10	1,11

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>MAPFRE</b>			
Fondmapfre Bolsa	18,79	0,78	4,04
Fondmapfre Bolsa Europa	4,40	0,33	2,16
Fondmapfre Diversificac.	9,95	0,64	3,61
Fondmapfre Internacional	966,85	-0,49	3,10
Fondmapfre Rta. Mixto	7,27	0,18	1,69

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>MORGAN STANLEY</b>			
MS Ahorro	18,25	0,07	0,77
MS Bolsa	21,40	2,33	4,71
MS Bolsa Internacional	7,59	0,94	3,51
MS Bolsaplus	16,75	2,46	5,02
MS Dinerplus	1.406,02	0,06	0,49
MS Divisa	8,57	0,73	1,69
MS Euro Acciones	6,47	1,90	5,79
MS Euro Deuda	7,81	0,21	1,27
MS Euro Global	7,43	0,72	2,43
MS Euro Seleccion	7,44	1,08	6,48





They all want to share in the Ronaldinho experience - Barcelona's most recent signings for the 2004-2005 season are from left to right, Larsson, Belletti, Giuly and Deco

# The Ronaldinho effect

*It is hard to believe the dramatic transformation that has taken place in this team in just twelve months*

## MICHAEL BUNN

Barcelona fans who are still frustrated at how Spain dashed their hopes so cruelly in Euro 2004, are in luck, because what is happening at Barça suggests the *culé's* can start getting their hopes up for the next season.

It is hard to believe that a team that was struggling for more than half of last season is now an attractive destination for some of Europe's most in-form footballers, but that is just what has happened. The latest (almost-definite) signing is Deco, the playmaker behind Porto's recent Champions League victory who is now metamorphosing into Figo's successor as the emblem of the Portugal team.

Everybody wanted him - especially Chelsea - but Deco was only interested in Barça, and for one reason; he said to his manager Jorge Mendes four days ago: "Jorge, help me, I want to go to Barça to play with Ronaldinho". And so the Ronaldinho magic is spreading beyond the pitch to attract players who Barça president Laporta could only have dreamed of signing a year ago. For example the defender Belletti, another Brazilian (though Deco has recently taken on Portuguese nationality) who has been signed for three seasons, also mentions his desire to play with his friend Ronaldinho as being the main reason why he has come to Barça.

Meanwhile, today's big signing is Ludovic Giuly, the Monaco player who was one of the main reasons for the French team reaching the Champions League final.

All these signings suggest that Ronaldinho's wizardry on the pitch is being matched by the financial miracles Laporta is bringing about. How can a club that was left almost bankrupt by the crazed spending spree Gaspard went on four years ago afford so many stars? One reason is the deals that the canny Catalans have struck (i.e. swapping Quaresma in the Deco deal with Porto) but also because of what Marc Overmars called "an ethnic cleansing of Dutch players", by

which Overmars, Cocu, Reiziger and (it's only a matter of time) Kluyvert have all been kicked out, saving the club enormous sums of money as a result of the over-generous contracts that the hapless Gaspard had offered them. The only Dutchman left will be Van Bronckhorst, as Barça have negotiated an extension of his loan from Arsenal. Meanwhile, Edgar Davids seems to be out of the club's future plans. "We only want players who really want to wear the Barça colours", a club spokesman said yesterday. Henrik Larsson will also be joining the club, though as he is on free transfer from Celtic, the *culés* can't really complain about signing someone who, at 32, is ap-

proaching the fag-end of his career.

But this extravaganza of signings is not over yet, as Laporta still wants two centre forwards - maybe Bayern's Ballack, Deportivo's Luque (being a Catalan will make him a popular choice) or the Cameroon star Samuel Eto'o, whose skill at goalscoring is only matched by his tendency to lose his rag on the field.

They all want to come and play with Ronaldinho and Laporta must be blessing the day the Brazilian star agreed to sign, as he not only resuscitated the team, he is also proving the ideal bait to attract players that will make Barça's next season a memorable one - but this time for the right reasons.



David Beckham's form has been poor for several months, even before Euro 2004

## Pérez hits out as Beckham blames his poor fitness on Real Madrid

### MICHAEL BUNN

Following England's horror exit from Euro 2004, Beckham has been trying to spread the blame. After moaning about the state of the penalty spot during the shootout with Portugal, he has now come up with another reason why things went wrong.

Yesterday he admitted that he had not been fit enough for the championship, though he added that this was partly the fault of Real

Madrid's training regime. The problem was, he said, "they didn't do as much conditioning work as we did at Manchester United".

Madrid president Florentino Pérez lost no time in replying to the accusation; he conceded that while "training had not been sufficient...we will put that right next season". However, he then went on to criticise Beckham's behaviour during the past year. "Who was it", he said "who didn't train during the

Christmas break? Who keeps flying to England when he is asked to rest?"

Beckham's poor form has also affected his marketability, and doubts exist as to his world-class status. But perhaps the fact that his wife's has deigned to come and live in Madrid next year (where, she has said without a trace of irony, "I will be continuing with my career") will be a settling influence on Beckham, and will help him to regain some of his sparkling past form.



## WHAT'S ON

Tuesday 29 June 2004

TUESDAY

29

## Concerts

## BARCELONA

► **La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya.** Music from around the world, as part of the cycle of concerts *The Pedrera by Night*. The cycle of concerts includes Balcan gypsy music from the Jews of Ashkenazim with the group Orkestina, Mexican music from Los Folkloristas and rumba and reggae rhythms from the Gertrudis, Avenida Brasil, Ranking Soldiers and Sara Flores. C/Provença, 261 Eixample. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th. Telephone: 902400973.

## GIRONA

► **V Festival of World Sacred Music.** At the cathedral of Girona. Dates: from June 29th until July 10th.

► **Festival of World Sacred Music.** Masks dances and chants from Tibet, by Tibetan monks from Gaden Shartse monastery (India). At the cathedral of Girona. At 10:30 pm.

## Dance

## BARCELONA

► **Teatre Victoria. Bellydance Superstars.** Until July 4th. Tuesday to Thursday: 9:30 pm, Friday 10:30, Saturday 7:30, Sunday 7:30. Tickets: 15-26 euros. Avinguda Paral·lel, 67. Tel. 933299189.

► **Teatre Novedades.** Flamenco ballet *Carmen* from Madrid. Tuesday to Friday 7:30 and 9:30 pm, Sunday 7:30 pm. Tickets: 22-33 euros. Check for dates. Carrer Casp 1. Tel. 93 412 1175.

## Opera

## BARCELONA

► **Gran Teatre del Liceu. Die Grosse Messe Leipziger Ballet.** At 8:30 pm. Rambles 51-59. Tel. 93 485 99 00.

## OPERA

► **Gran Teatre del Liceu. Die Grosse Messe.** By Leipziger Ballet. Monday to Friday 10:30 pm. Rambles 51-59. Tel. 93 485 99 00.

## Theatre

## BARCELONA

► **Tantarantana Teatre.** The play *Buits*, by the theatre company Teatre de Calaix. Directed by Lurdes Barba. Until June 27th. Tickets: 10-16 euros. Nou Tantarantana Teatre-Carrer de les Flors, 22 - Ciutat Vella. Telephone: 93 441 70 22.

► **Teatre Ardenbrut. Dolça Betilda**, a play written and performed by Teresa Urroz. Directed by Chus Gómez. Thursday to Saturday: 9pm. Sunday: 6pm. Until July 4th. Tickets: 12 euros. Carrer Perill, 9 - Gràcia. Telephone: 93 457 97 05.

► **Club Capitol. 5 gays.com**, by Rafael Pence. Tickets: 18-22. Check for dates and timetables. Rambles 138. Tel. 93 412 20 38.

► **Espai Escènic Joan Brossa. Amor Matern**, by August Strindberg. Tuesday to Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 9-16 euros. Dates: Until July 25th. Allada Vermell 13. Tel. 93 301 0164.

► **Teatreneu - Sala Cafè Teatre. 3 Monòlogos de risa**, by E. David. Thursday and Saturday 8:30, Sunday 7:30. Terol 26. Tel. 93 285 37 12.

► **Teatre Nacional de Catalunya.** The prestigious company Volksbühne from Berlin performs *Dolç ocell de joventut*, by Tennessee Wil-

## Recommended | MARCELA TOPOR



## Forbidden Christmas at Teatre Lliure

● Rezo Gabriatze is a Georgian artist and one of the greatest puppet makers of all times. *Forbidden Christmas* is Gabriatze's last work and retells the unique relationship established between a doctor and his patient (a sailor who has just been dumped by his girlfriend) during one stormy Christmas night. The patient's character is played by the great dancer Mikhail

Baryshnikov. A remarkable work, ironic and full of subtle humour and political references, which has already wooed audiences. The actors dance with puppets on melancholic traditional Russian music. Produced by Baryshnikov Dance Foundation. Teatre Lliure/Mercat de les Flors (Barcelona), until July 11th. At 9 pm. Tickets: 28 euros. Tel: 93 289 27 70.

## Exhibition on nature at the Botanical Institute

● The Botanical Institute of Barcelona organises, as part of Forum, the exhibition *De la curiositat a la prospectiva. Tres segles d'interpretació de la natura* about the discoveries of nature from the 18th century to the present day. The collection used to belong to the Salvador Family, and is displayed for the first time. The presentation of the exhibit shows scientists interpreted nature throughout centuries. Until 17 October. Dr. Font i Quer 2. Tickets: 4 euros.

## The Human Condition. The Dream of a shadow

● The exhibition displays 180 unique works from different historical periods. Photos, figures, videos and paintings show the vision that humans have of themselves. In the Saló del Tinell the works show the image that people have built of themselves via art, like paintings by Toulouse Lautrec, Joan Miró and Antoni Tàpies. The exhibition, divided into four parts, is designed by architect Josep Llinàs and curated by Pedro Azara. Plaza del Rei. Until 26 September.

liams. Directed by Frank Castorf. From the 28th of June until the 1st of July.

► **Teatre Principal. La cuina**, by Arnold Wesker. Thursday and Friday 9:30 pm, Saturday 6:30 pm and 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 12-15 euros. Check for dates. Rambles 27. Tel. 93 301 47 50.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas. Catalunya. Pais dels prodigis.** Thursdays 9:30 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. Tel. 93 285 79 00.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas. La cristalera**, by Frank Dubé. Friday and Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Carrer Terol, 26. Tel. 93 285 79 00.

## TARRAGONA

► **Teatre Metropol. Teatre sense animals**, directed by Sergi Belbel. As part of the Summer Festival of Tarragona.

## Poetry

## GIRONA

► **J. Viader Auditorium - Casa de Cultura.** Poetry recital by Francesc Garriga and presentation of the record *Dreamachine*, by J.J. Camacho Grau and Rafael Cruz. At 8 pm.

## Conferences

## BARCELONA

► **Casa del Món.** Conference *Casamance: cultural diversity, identities and conflicts*, by Oumar Diallo, as part of the cycle on Senegal. At

7:30 pm. Tàpies 1-3.

## Exhibitions

## BARCELONA

► **Museu Barbier-Mueller Art Precolombí.** Exhibition *Imágenes del cuerpo*, by North American stage designer Robert Wilson. As part of Forum of Cultures. Wednesday to Saturday 10am-6pm. Tickets: 1, 50-3 euros. C/ Montcada, 14 - Ciutat Vella. Until July 31st.

► **Macba - Museu d'Art.** Exposition *Arte y utopía: la acción restringida*. It includes work by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg and analyses the effect of poetry on art. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. Macba, Pl. Àngels, 1 - Ciutat Vella.

► **Casa Batlló.** Exhibition and guided tour *The attics and the chimneys*. Audioguided in six languages. A new tour has been adapted on the main floor for blind people. From Monday to Sunday 9am-8pm. Passeig de Gràcia 43. For more details call tel. 93 216 0306.

► **Col·legi d'Arquitectes. L'explosió de la ciutat** (The Exploding City). Until September 11th. Closed on Sundays. Free entrance. Pl. Nova 5. Tel. 93 301 50 00.

► **Fundació Francisco Godia. Vidre d'artista. Art Nouveau i Art Deco.** Salvador Riera collection. Until June 30th. València 284, ppal. Tel. 934743180.

► **Fundació Joan Miró. Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antart.** Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6. Colsed

on Mondays. Tel. 93 443 94 70.

► **Galeria Iris. Vida de pintor**, by Tito Calderón. Until July 31st. Enric Granados 13.

► **Instituto Europeo di Design Barcelona. Las formas de la Industria**, projects by Ramón Benedito. Closed on Saturdays and Sundays. Until July 11th. Torrent de l'Olla 208. Tel. 932 38 58 89. Free entrance.

► **Mnac. Festins, rituals, cerimònies.** Ancient bronze works from Shanghai. Tickets: 4,20. Closed on Mondays. Dates: until September 12th. Palau Nacional de Montjuïc. Tel. 93 22 03 60.

► **Museu d'Arqueologia. D'Hèrcules a Superman.** Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Closed on Mondays. dates: Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41. Tel. 93 424 65 77.

► **Museu de les Arts Decoratives. Objectes/Subjectes.** A vision of Barcelona's design. Tickets: 3. Dates: until October 31st. Avda Diagonal 686. Tel. 93 280 50 24.

► **Museu del Còmic i la Il·lustració. Molts anys de còmic.** Closed on Sundays. Tickets: 3. Check for dates. Sta. Carolina 25. Tel. 93 348 15 13.

► **Palau Robert.** Centre d'informació de Catalunya. *Mercats de la Mediterrània*. Until August 31st.

► **Palau Robert.** Exhibition space *Catalunya Propostes*. Until July 11th. Palau Robert (The Catalan Information Centre), provides all the information you need about Catalonia. You will

## CULTURAL CENTRES

## BARCELONA

Articket. [www.articketbcn.es](http://www.articketbcn.es)

MACBA (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. [www.macba.es](http://www.macba.es)

CCCB. (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. [www.cccb.es](http://www.cccb.es)

Fundació Joan Miró. Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. [www.bcn.fimiro.es](http://www.bcn.fimiro.es)

Fundació Antoni Tàpies. Aragó 255. Tel. 934 870 315. [www.fundaciotapies.org](http://www.fundaciotapies.org)

Palau Robert (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. [www10.gencat.net/probert/angles](http://www10.gencat.net/probert/angles)

Gran Teatre del Liceu (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. [www.liceubarcelona.com](http://www.liceubarcelona.com)

L'Auditori. Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. [www.auditori.org](http://www.auditori.org)

Museu Picasso. Montcada, 15-23. Tel. 933196310. [www.museupicasso.bcn.es](http://www.museupicasso.bcn.es)

La Pedrera (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

Museu d'Història de Catalunya. Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. [www.mhcat.net](http://www.mhcat.net)

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. [www.fundclos.com](http://www.fundclos.com)

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. [www.mnac.es](http://www.mnac.es)

Museu Marítim. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. [www.diba.es/mmaritim/english/index.htm](http://www.diba.es/mmaritim/english/index.htm)

Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)

Caixaforum. Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. [www.sagrafamiliaria.org](http://www.sagrafamiliaria.org)

Museu del Ferrocarril (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. [www.ffe.es/vilanova](http://www.ffe.es/vilanova)

## GIRONA

Museu del Cinema. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. [www.museudelcinema.org](http://www.museudelcinema.org)

Museu del Call. C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. [callgirona@ajgirona.org](mailto:callgirona@ajgirona.org)

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona. Tel. 972 20 98 36. [www.fundaciocaixadegirona.org/cultura](http://www.fundaciocaixadegirona.org/cultura)

Museu Dalí. Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. [www.salvador-dali.org](http://www.salvador-dali.org)

## TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel. 977 23 62 09. [www.mnat.es](http://www.mnat.es)



find here the Tourist Office, the Youth Information Point, a bookshop specialized in touristic information on Barcelona and Catalonia. Passeig de Gràcia 107. www.gencat.net/probert. Tel. 932 388 091. Open Mon-Sat, 10 am - 7 pm, Sun & public holidays 10 am-2.30 pm.

**CADAQUÉS**

► **Meifrèn exhibition room.** *Dalí Gala: 40 anys de vida en comú*, by Arturo Caminada. Until January 23rd 2005.

► **Museu de Cadaqués.** *Dalí desconegut*. Until November 2nd.

**FIGUERES**

► **Museu del Jugué de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí*. Until September 30th.

► **Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí*, as part of Any Dalí (The Year Dalí). Until August 29th.

**GIRONA**

► **Espai del Museu d'Art.** Temporary exhibition *Senyals*, directed by Marleen Kars. Until September 5th.

► Exhibition *Art després d'una guerra. 1939-1959: tornar a començar*, Àmbit 2-Museu d'Art. It's open until September 15th 2005.

► **Patronat Municipal Call de Girona, Centre Bonastruc ça Porta.** *El secret dels llibres*. 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Dates: until September 30th.

► **Centre Cultural de Caixa de Girona, Fontana d'or.** Exhibition *Joaquim Mir. Mallorca i altres paisatges*. Until July 4th. Tel. 972 20 98 36.

► **Centre Cultural de la Caixa de Girona.** *Barbarà*. Until July 4th.

► **Col·legi de Decoradors i Dissenyadors d'Interiors.** *Joies d'autor d'Eva Lozano Lluch*. Until June 30th. *Paisatges de l'Empordà. Pintures de Glòria Lluch*. Until June 30th.

► **Fundació "La Caixa"**, sala Girona. Exhibition *Matisse. Els llibres il·lustrats*. Until July 25th. Tel. 902 22 30 40.

► **Museu d'Art.** *La peça del mes. Sèries*. Until June 30th. The museum is open from Tuesday to Saturday 10 am-6pm, Sunday and public holidays 10 am-2 pm. Pda. de la Catedral, 12. Tel. 972 203834

► **Museu d'Art.** *Exposició de cartells*. Until September 19th.

► **Museu de l'Art.** *La llegada del Pop Art a Catalunya*. Until September 12th.

► **Museu del Cinema.** Tomàs Mallol Collection. *Dalí i les il·lusions òptiques*. Tuesday to Friday, 10 am-6 pm. Dates: until September 12th.

**SANT CUGAT DEL VALLÈS**

► **Centre d'Art ENFOC.** Exhibition *Seqüències digitals*, by Adolf. As part of Primavera Fotogràfica. Monday to Saturday from 9 am to 2 pm, and from 5 pm to 8:30 pm. Sunday and public holidays closed. Until June 30th.

**TARRAGONA**

► Exhibition *Moonlight*, by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th.

► Exhibition *Vita Romani. Vida dels Romans*. At Fòrum Provincial (Pretori romà). Pictures by Peter Connolly. Until September 30th.

► Exhibition *Els Dalí*, by Català-Roca. At Caixa Tarragona. Until July 25th.

► **Antiga Audiència.** Exhibition *Tothom pels drets humans. Cartells per la difusió de la Declaració Universal dels Drets Humans*. Organised by Fundació Caixa Sabadell, Amnistia Internacional and Culture Department of Tarragona Townhall. Until June 30th.

**TERRASSA**

► **Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** Exhibition *Muroff*, about the consequences of the Forum 2004. 9 am-4.45 pm. Until September 26th.

**TORROELLA DE MONTGRÍ**

► Exhibition *Mars. Mediterrània, pont de cultures*, by painter Josep Niebla. Can Quintana. It's open until July 5th.

**VIC**

► **Fundació La Caixa.** Exhibition *La vida de les formes (1892-1972)*, by Dutch artist Escher. Tuesday to Friday 5 pm-9 pm, Saturday at 10 am, 2 pm, 5 pm and 9 pm, Sundays and holidays 11 am-2 pm. Until July 18th.

**VILAFRANCA DEL PENEDÈS**

► **Galeria Go-ya.** Exhibition *Art cubà i contemporani espanyol*, by José Hernández. Until July 31st.

► **Taverna de l'Escorxador.** Exhibition about



## Lila Downs: concert on Haima Stage

● Daughter of a Scottish-American cinematographer and a Mixtec/Indian vocalist, Dawn brings to the Forum her jazzy Latin sound, a mixture of Mexican tradition and modernity. She captivates the audience with the deep "sentimiento" of her song and the theatrical nature of her performance. Dawn's greatest talent is her ability to touch the universal by singing about the deeply personal. Sober, and at the same time full of hope, her lyrics refer to contemporary problems such as racism, lack of understanding, death and cycle of life. Her discography includes *La Sandunga*, *Border* and *Yutu tata, tree of life*. Until 1 July. 10:30 pm. Haima Stage.

the Jazz Festival of Terrassa 2004. Until June 30th.

## Guided tours

**GIRONA**

► **Centre Bonastruc ça Porta.** Guided tour *Call endins*. At 12 and 6 pm.

**TERRASSA**

► Guided Tours to the cloister of Sant Francesc monastery. Plaça Doctor Robert, 1. From Monday to Friday 10 am-1:30 pm and 5 pm-7 pm. Until June 30th.

## Forum site

**CIRCUS**

► **Grottesco**, by Spanish company Monty & Cia. Site - Marina stage (Port Area). Dates: Until July 18th.

**KABARET**

► **Elisa Lucinda.** Poet and actress. Site: Cabaret (Port Area). Dates: until July 18th.

► **Esma Redzepova.** Also called the "Gypsy Queen". Site: Cabaret (Port Area). Dates: until July 18th.

► **Hildes Kappes.** In her current programme, *Unlabelled*, Hilde Kappe sings about the terrifying joyful side of life. Site: Cabaret (Port Area). Until July 18th.

► **Leslie Bee.** Site: Peace Port (Port Area). Dates: until July 18th.

**MUSIC**

► **Lila Downs.** Until July 1st. Site: Haima Stage (The Plaza).

**PERMANENT PERFORMANCES**

► **Move the World (Omkarakala)**, by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.

► **Fantòtems.** Marionetas gigantes en el puerto. The Fantòtems are six giant puppets, some 10 metres high, in a performance designed by Joan Baixas. Until September 26th. Site - Panza Island/Rompeolas (Auditorium Park).

► **Day Parade (Pasacalle de Dia) - Higroma.** A daytime parade of giant invertebrates that

calls for the spectators participation -through small actions and improvisations with the aim of reflecting on the environment. Site Itinerant.

► **Night Parade (Passacalle de noche) Summer Night's Dream**, by Sémola Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site - Itinerant.

► **The Giant of the Seven Seas.** A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. Site Large Auditorium. Two to four performances daily.

► **The Memory Tree.** The Tree of Memory, a living manifesto of sustainability and environmentalism, is a project by Els Comediants. Site-Auditorium Park Area. Two to four times daily.

**STREET PERFORMANCES**

► **El Bosco. Viaje al infierno.** By Discipulos de Morales company. It takes up El Bosco's Garden of Earthly Delights in a three dimensional interpretation based on street theatre. Site: Haima (Esplanade Area). Dates: until July 18th.

► **El Teatro de Automatas.** Gonzalo Cañas has been collecting and restoring mechanical theatre objects since 1992, and currently owns Spains last remaining theatre of automata. As we walk through the theatre, we come across delightful moving tableaux of daily life and miniature performances. Site: Talismans Plaza (Esplanade Area). Dates: until July 18th.

► **Le Manège d'Andréa.** Built under the supervision of François Delarozière, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. Up to 34 children can ride on it. A dizzy circular dance that will thrill children and fascinate adults. Dates: From June 15th to September 26th. Site- Convention Center Boulevard (Entrance Area)

► **Annibal.** Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. A joyful, festive parade, open to audience participation, fusing the modernity and design of the elephants with traditional Indian costumes and music. Dates:

until September 29th. Check for schedule.

► **Le Zaka.** Exhibition of exotic funeral masks, and traditional dance on the music of the group Makava. Ronda Port (Port Area). Until July 22nd.

► **Voladores de Papantla.** An amazing performance based on a Totonaca legend.

**THEATRE**

► **Libertas Libertatis.** Yeses is the theater troupe of the Madrid Women's Penitentiary. Established in 1985 as a workshop inside the prison, today it is a consolidated company that combines inmates with drama professionals. Dates: until July 22nd. Site: Theatre (Entrance Area).

► **Metamorphosis.** By Russian company *Tehb Teatre*. The painter creates a variety of images on the screen using different techniques of shadow theatre and graphic design, accompanied by music and sounds. Site: Theatre (Entrance Area). Dates: until July 20th.

► **Parèn de faltar mal da rotina.** By Elisa Lucinda. With her excellent skills as a poet and actress, she constantly fascinates her audience. Through her guidance, poetry becomes familiar and easy to recognize. Site: Theatre. Dates: until July 21st.

**WORLD CUISINE**

► **Bread Continent: Pizzas and savoury pastries.** Cocas, "coca de recapte", foccaccia, fougasse, and pizza are some of the prominent figures from the bread family. Site: Haima Stage (The Plaza). Dates: until July 1st.

## Forum in the city

**EXHIBITIONS**

► **At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Dates: until September 19th. Tickets: 3-4 euros.

► **Ethnic.** From Traditional Cultures to Interculturality aims to offer an ongoing exhibition of ethnographic material from the collections of Barcelona's Museum of Ethnology. This will be the first time that most of the museums valuable collections are simultaneously exhibited. Dates: until September 24th. In the city. Museum of Ethnology

► **The Exploding City.** Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Dates: until September 29th.

► **Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt.** One of the most extraordinary features of the Nile civilisation, throughout its history, is the active role played by women. The exhibition introduces us to the civilisation and religion of the Pharaohs from a new perspective: by revealing new aspects of the life of women in ancient Egypt: their legal position, their private lives, their power, and their beliefs. Dates: until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.

## Fòrum grec '04

**THEATRE**

► **Amnèsia de fuga.** Directed by Roger Bernat. At Teatre Ovidi Montllor. In Catalan and Hindu. At 9 pm. Tickets: 18. Margarida Xirgu, s/n.

► **Bagdad Café. The Musical.** by Percy Adlon and Eleonore Adlon. At Barcelona Teatre Musical. Tuesday to Friday 9:30 pm. Saturdays 6:30 pm. Saturday 3rd July at 10 pm. Sundays 6:30 pm. Tickets: 20-50. Av. de la Guàrdia Urbana, s/n.

► **El Rei Lear**, by William Shakespeare. Directed by Calixto Bieito. Starring Josep Maria Pou as The King Lear. Until August 1st. Tuesday to Friday 9:30 pm, Saturday 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 10-28.

► **Forbidden Christmas or The Doctor and the patient.** At Teatre Lliure, sala Fabià Puigserver. By Baryshnikov Dance Foundation. Dates: until July 1st. Tickets: 28. Pg. de Santa Madrona, 40-46.

► **Santa Joana dels Escorxadors**, by Bertold Brecht. Directed and adapted by Àlex Rigola. With pere Arquillué, Alicia Pérez. Dates: until June 29th. At 10 pm. Tickets: 12-36. Passeig de Santa Madrona, 38.

► **Teatro de los sentidos. La memoria del vino.** Poble Espanyol. Created and directed by Enrique Vargas. Dates: from July 1st to July 31st. Monday to Saturday 8 pm. Tickets: 20. Av. Marqués de Comillas s/n.

## USEFUL NUMBERS

National railway	902 240 202
Traffic	900 123 505
Directory Inquiries	11818
International Directory Inquiries	11825
Citizens Advice	012
Weather Forecast	935 676 090
Aids Helpline	900 21 22 22

## EMERGENCIES

Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies)	112
Police (Mossos d'Esquadra)	088
Fire Brigade	080/085
Police (Guardia Urbana)	092

## CONSULATES

Australia	93 490 90 13
Gran Via de Carles III, 98, 9è	
Austria	93 453 72 94
C/Mallorca 214, àtic 1ª	
Belgium	93 467 70 80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplombel.org	
Canada	93 204 27 00
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@setes.es	
China	93 254 11 99
Av. Tibidabo, 34, 08002	
Denmark	93 488 02 22
Rambra Catalunya 33, 3r 1ª	
Finland	93 443 15 98
C/Puig i Xoriguera, 17	
France	93 270 30 00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consulfrance-barcelona.org	
Germany	93 292 10 00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es	
Holland	93 363 54 20
Av. Diagonal, 601, 4t, nilgovbar@intercom.es	
India	93 212 09 16
C/Teodor Roviralta, 21-23	
Ireland	93 491 50 21
Gran Via Carles III, 94, 10è 2ª, cons.irl@webcat.es	
Italy	93 467 73 05
C/Mallorca, 270, 1r 1ª, cgbarsegreteria@infonegocioc.com	
Japan	93 280 34 33
Av. Diagonal, 662-664, 3r (edifici Planeta)	
New Zealand	93 209 03 99
Travessera de Gràcia, 64, 2n 2ª, avolta@bufetevolta.com	
Morocco	93 289 25 30
C/Bejar, 91, belkhalifi@hotmail.com	
Norway	93 237 54 45
C/Balmes, 184, 5è 2ª, cons.gral.bcn@terra.es	
Pakistan	93 457 42 30
C/Còrsega, 366 àtic	
Russia	93 280 54 32
Av. Pearson, 34,	
Sweden	93 488 25 01
C/Mallorca, 279, 4t 3ª, gkbarcelona@mail.com	
Switzerland	93 490 06 50
Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertretung@bar.rep.admin.zh	
South Africa	93 506 91 00
Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6	
UK	93 366 62 00
Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@ukinispain.com	
US	93 280 22 27
Passeig Reina Elisenda, 23, consulbarcel@state.gov	

## AIRLINES

www.easyjet.com	902 299 992
www.basijair.com	902 114 478
www.ryanair.com	972 062 101
www.jet2.com	902 020 264
www.virgin-express.com	902 888 459
www.vueling.com	93 378 78 78
www.hapagloyd.com	-
www.britishairways.com	902 111 333
www.lufthansa.com	900 303 020
www.alitalia.com	902 100 323
www.klm.com	902 222 747
www.iberia.com	902 400 500
www.airfrance.com	901 11 22 66

## BARCELONA

Lost Property	010
Barcelona El Prat airport	93 298 38 38
Euro Lines	902 405 040
Port	93 306 88 00
Bus Station	902 260 606
Trasmediterranea	93 295 91 05
Taxis	93 481 00 85
Duty Pharmacies	93 481 00 60
Electricity	900 77 00 77
Water	900 700 720
	93 265 11 11
Gas	900 750 750
Telefónica	1002
Lost/Stolen credit cards	91 581 18 11
Barcelona Tourist Office	906 301 282
Catalunya Tourist Office	93 238 40 00
Women's Helpline	93 290 36 99

## GIRONA

Bus station	972 212 319
Girona-Costa Brava Airport	972 186 600
Ryanair	972 062 010
Taxi Girona	972 203 377
Tourist Office	972 22 65 75

## TARRAGONA

Bus Station	977 22 91 26
Tourist Office	977 23 21 43
	977 24 52 03
Taxis	977 22 14 14
Reus Airport	977 77 98 00
Port	901 166 658
	977 259 462

## LLEIDA

Taxis	972 20 30 50
Bus Station	973 268 500
High Speed Railway	902 24 02 02
Tourist office	902 25 00 50



**Films** | JORDI CAMPS LINNELL / MARCELA TOPOR

## I am Dina

● *Dina* is a powerful epic melodrama based on a book written by the Norwegian writer Herbjorg Wassmo, adapted for the big screen by the Danish filmmaker Olè Bornedal and the Swedish playwright Joan Cornell. The story starts in Norway in the 1980s, when little Dina (Maria Bonnevie) involuntarily causes an accident and loses her mother. Overwhelmed by grief, Dina's father (Bjorg Floberg) cannot forgive his daughter and refuses to raise her; she is sent to be looked



Maria Bonnevie in a scene of the film.

after by the household servants. Frustrated by the fact that she caused her mother's death, Dina soon becomes a wild creature, unable to speak or read, with her only friend being the stableboy Tomas (Hans Matheson). But a kind family friend, Jacob (Gérard Depardieu), convinces Dina's father to hire Lorch as her tutor, who introduces her to the cello and brings the little girl to civilisation. She is gradually drawn out of her isolation, but she remains as obstinate and unpredictable as ever. A touching story in the style of *The Piano* or *Breaking the waves*. Norway, 2002. 125'. With Maria Bonnevie, Gerard Depardieu.

### Baran

Iran, 2004. 94'. **Dir.:** Majid Majidi. **With:** Hossein Abedini, Zahra Bahrami. A sacrifice and devotion story about Lateef, a seventeen-year boy from Teheran. One day he realizes that one of the boys working with him is a girl who struggles to support her poor family. Lateef falls in love and decides to help her with the little money he has.

### Big fish

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Tim Burton. **With:** Ewan McGregor, Alison Lohman, Albert Finney, Jessica Lange, Billy Crudup. Ed Bloom has always exaggerated his exploits as a young man and succeeded in charming everyone, except for his son Will. At his mother's request, the estranged son has come home with his wife to take care of his dying father and to separate fact from fiction.

### Blueberry. L'expérience secrète

France, 2004. 120'. **Dir.:** Jan Kouven. **With:** Vincent Cassel, Juliette Lewis, Michael Madsen. A mystical western set in the 1870s about a spiritual marshal named Blueberry who tries to stop Blount, the man who murdered his girlfriend, from getting to a treasure of gold hidden in India.

### Das Testament des Dr. Mabuse

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

### Janis et John

France, 2003. 105'. **Dir.:** Samuel Benchetrit. **With:** Sergi López, Marie Trintignant, François Cluzet. Pablo Sterni is an honest insurance salesman who is in deep financial trouble. If he cannot get his hands on half a million francs in two weeks, he could go to jail. He then learns his cousin has just inherited a million francs from his recently deceased father. This is the last film made by Marie Trintignant just a few months before she was murdered.

### Kill Bill. Volume 1

USA, 2003. 111'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she realizes what happened to her and prepares for revenge...

### La mala educación (Bad Education)

Spain, 2003. 115'. **Dir.:** Pedro Almodóvar. **With:** Fele Martínez, Gael García Bernal, Javier Cámara, Lluís Homar. A young boy is sexually violated by a priest and separated from his friend in a Catholic church. Years later, the two friends meet again. One of them is a transvestite wanting to become an actor while the other one is a successful film director. Together, they recall their childhood and the difficult times they went through at school.

### Peter Pan

USA, 2003. 113'. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Jason Isaacs, Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood, Olivia Williams, Ludivine Sagnier. Wendy Darling is a lovely preteen in Victorian London who entertains her little brothers, John and Michael, with fantastic tales about Peter Pan and his adventures. Her parents urge her to grow up, but she resists. One night, Peter Pan comes to her room and soon Wendy and her brothers are flying to Neverland, where there is no need to grow up...

### Salinui chueok (Memories of murder)

Corea, 2004. 129'. **Dir.:** Bong Joonho. **With:** Kim Sang-Kyng, Song Kang-Ho. From 1986 to 1991, ten women were raped and then murdered in a small village in Seül. The high class society didn't like the idea of a serial killer and tried to hide the facts.

### The Butterfly Effect

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Eiden Henson. Evan Treborn is a young man who tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse.

### The Ladykillers

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **With:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississippi. They are staying in Mrs. Muson's house and are going to dig a tunnel where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

### The Mother

Regne Unit, 2004. 112'. **Dir.:** Roger Michell. **With:** Anne Reid, Daniel Craig. May is a grandmother who lives in the suburbs. When her husband dies during their family visit to London, she finds herself submerged in her children's stressful metropolitan life. But when she meets Darren, everything changes for her.

### Troy

EUA, 2004. 160'. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **With:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelau and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

### Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **With:** Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

### Wilbur Wants to Kill Himself

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.:** Lone Scherfig. **With:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but he is not happy. Disappointed by life, he decides to commit suicide. But this is not as easy as he thinks...

### Harry Potter and the prisoner of Askaban

USA 2004. 136'. **Dir.:** Daniel Radcliffe. **With:** Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mystery of Sirius Black - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

### Confessions of a dangerous mind

USA, 2004. 113'. **Dir.:** George Clooney. **With:** Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore, Julia Roberts. Chuck Barius is a successful showman who led a double life as he also worked as an assassin for the Cia.

### I am Dina

Norway, 2002. 121'. **Dir.:** Ole Bornedal. **With:** Maria Bonnevie, Gerard Depardieu, Pernilla August, Bjorn Floberg. Little Dina involuntarily causes her mother's death in an accident. Dina's father cannot forgive his daughter and refuses to raise her; she is sent to be looked after by the household servants. Dina becomes a wild creature, unable to speak or read, until a kind family friend, Jacob, convinces Dina's father to hire a totot to take care of her.

### Barcelona

#### ■ CASABLANCA

Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Dans le rouge dou couchant (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15

#### ■ FILMOTECA DE CATALUNYA

How green was my valley (V.O.S.E)	17.30
Battle of the Somme	19.30
Vista general de la fábrica de hilados, tejidos, estampados y panas "La España Industrial"	22.00
Analisi del lavoro (V.O.S.C)	22.00
Giovanna (V.O.S.C)	22.00
La verdadera historia de la primera fundación de Buenos Aires (V.O)	22.00

#### ■ MÈLIES

Sabrina (V.O.S.E)	16.00
La Casita blanca	16.30
Breakfast at Tiffany (V.O.S.E)	18.15
Oleanna (V.O.S.E)	18.15
All About Eve (V.O.S.E)	20.00
Two for the road (V.O.S.E)	20.30
A streetcar named Desire (V.O.S.E)	22.35
The purple rose of Cairo (V.O.S.E)	22.45

#### ■ RENOIR FLORIDABLANCA

Salinui chueok (V.O.S.E)	16.00-22.10
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50
The Mother (V.O.S.E)	16.10-18.25-20.35-22.45
Janis et John (V.O.S.E)	16.15-18.20-20.25-22.35
La mala educación	16.15-18.30-20.40-22.50
La puta y la ballena	19.10

#### ■ RENOIR LES CORTS

The Mother (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50
I am Dina (V.O.S.E)	16.00-18.20-20.35-22.50
Héctor	16.05-18.20-20.35-22.50
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.35-22.50
El abrazo partido	16.10-18.25-20.40-22.45
Janis et John (V.O.S.E)	16.10-18.30-20.40-22.50

#### ■ VERDI

Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.40
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.00-20.30
Baran (V.O.S.E)	16.10-18.10-20.20-22.35
Camino de Santiago. El origen	16.30-20.30
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	18.00-22.20
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	18.15-22.40

#### ■ VERDI PARK

Whale Rider (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
The shape of things (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
Russian Ark (V.O.S.E)	16.15-18.15-20.20-22.35
La muerte de nadie	16.20-18.20-20.35-22.30

#### ■ YELMO ICARIA

La meglio gioventù (V.O.S.E)	11.15-14.30-18.00
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Big fish (V.O.S.E)	11.20-13.45-16.15
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.35-22.50
Whale Rider (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.45
Janis et John (V.O.S.E)	11.30-13.50-16.00-18.15-20.35-22.50
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.30-19.00-22.00
Peter Pan (V.O.S.E)	11.30-13.45
Um filme falado (V.O.S.E)	11.30-13.30-15.30-18.00-20.00-22.00
Unconditional love (V.O.S.E)	11.40-14.10-16.45-19.15-22.30
Perfecto amor equivocado	11.40-14.10-16.45-19.15-22.00
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.45-22.30
I am Dina (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.30-22.15
Troy (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.50-22.00
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.35-22.50
Blueberry. L'expérience secrète (V.O.S.E)	19.00-21.30
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	21.30

### Girona

#### ■ TRUFFAUT

Carandiru (V.O)	19.00
Pollock (V.O)	22.30

**CASABLANCA.** Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clinic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es).

### La puta y La Ballena

Spain, 2003. 117'. **Dir.:** Luis Puenzo. **With:** Aitana Sánchez-Guijón, Leonardo Sbaraglia. Vera leaves Madrid and takes a new job as a photographer. In Buenos Aires she finds out she finds out that she needs a breast operation, changing her life forever. She also discovers the love story between the Catalan girl and an Argentinian boy from the 1930s.

### Machuca

Chile, 2004. **Dir.:** Andrés Wood. **With:** Federico Lupi, Tamara Acosta. After the Pinochet coup d'état, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will bear witness of the social changes in the country.

### El abrazo partido

Argentina, 2004. **Dir.:** Daniel Burman. **With:** Daniel Hendler, Adriana Aizemberg. Ariel is a young man from Buenos Aires in his thirties whose world revolves around his mother's linen shop. The film takes place in the capital in crisis, which many people want to leave, hoping to find a better life in Europe. But when his father arrives, Ariel finds his life is about to change.

### The Russian Ark

Russia, 2002. **Dir.:** Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

### Whale Rider

New Zealand, 2004. **Dir.:** Niki Caro. **With:** Keisha Castle-Hughes, Rawiri Paratene. The descendants of the whale rider have no heir. Paieka is a Maori girl from a small New Zealand coastal village who has to face her destiny: become the heir of the great chief.

### The shape of things

USA, 2003. **Dir.:** Neil LaBute. **With:** Gretchen Mol, Paul Rudd. A modern story of love, sex and art, which tells of the intense relationship between Evelyn and Adam. Evelyn is an art student and her last project turns her boyfriend, Adam, into a completely different person. Their friends don't like the physical and psychological changes that Adam goes through...

### The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. **Dir.:** Roland Emmerich. **With:** Dennis Quaid, Jake Gyllental, Emmy Rossum, Sela Ward. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall (Quaid), a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming. At the same time, he is also trying to find his son, Sam, who was in New York City as part of a scholastic competition.

### Unconditional love

USA, 2002. 121'. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Kathy Bates, Ruppert Everett, Dan Aykroyd. Grace Beasley spent all her life taking care of her husband and children. When her husband leaves her, Grace travels to London for the funeral of Victor Fox, her favourite singer. There, she meets Everett, the lover of the dead pop star, and she convinces him to come back to Chicago with her to figure out who killed the singer.

### The purple rose of Cairo

USA, 1985. 78'. **Dir.:** Woody Allen. **With:** Mia Farrow, Jeff Daniels. Farrow plays a woman trapped between an abusive marriage and a dead end job, whose only escape from dreadful reality is the cinema, where she always watches the same film.

### A streetcar named Desire

USA, 1951. 117'. **Dir.:** Elia Kazan. **With:** Vivien Leigh, Marlon Brando. Blanche is a fragile and neurotic woman who is exiled from her hometown for seducing a 17 year-old teenager at the school where she taught English. She arrives at her sister's home, but she cannot get along with her brother-in-law.



# CT BACK

## WEATHER

## CROSSWORD

### Extremely hot

Very hot everywhere. In many regions the maximum temperatures will reach 30 degrees, even 35 in some parts inland. Mainly sunny skies, with some light morning clouds in the Pyrenées and northern Valencia which might lead to scattered showers in the mountains. Little chance of clouds in the rest of the country. Mainly calm, just a few light southern winds.

### Tomorrow

Sunny and hot. The temperatures will rise again. Afternoon clouds especially in the Pyrenées and northern Valencia, with some showers or thunderstorms. Light winds.

### The sea

The sea will be mostly calm. Light and occasionally heavy swells in western Mediterranean, Alicante and southern Balearics.

**THE SUN**  
SUNRISE 06.19 h  
SUNSET 21.29 h

**THE MOON**  
WAXING 25 June  
FULL 2 July  
WANING 9 July  
NEW 17 July

**meteocat**  
www.meteocat.com

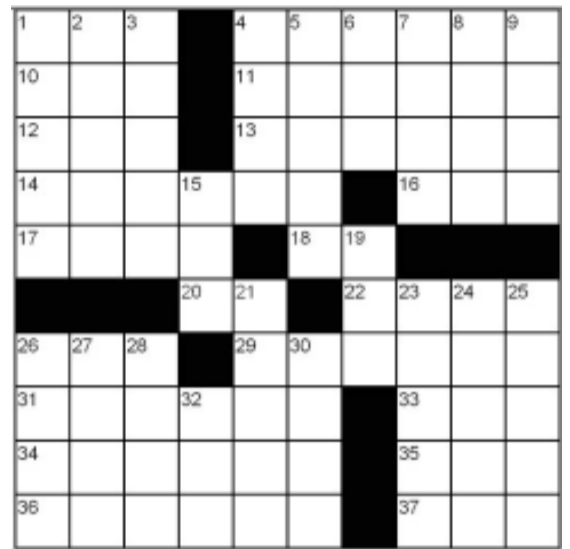
**TEMPERATURES**

STATION	Max.	Min.
Ampostà	34	25
Banyoles	33	20
Barcelona	32	21
Botarell	32	23
El Vendrell	32	19
El Perelló	33	20
Falset	34	20
Girona	34	18
Igualada	35	21
La Bisbal d'Empordà	34	18
La Seu d'Urgell	33	19
La Quar de Berqueda	31	18
Lleida	29	17
Manresa	36	21
Montmeló	36	20
Olot	34	18
Roses	33	18
Sant Pau Segúries	34	21
Sta. Coloma de F.	30	
Tarragona	29	21
Tàrraga	33	21
Vallirana	33	21
Vic	34	16
Vielha	26	16
Vila-rodona	35	20
Vilassar de Mar	31	22
Alacant	31	20
Castelló de la Plana	33	22
Palma	31	20
Madrid	40	20
València	32	21
Andorra	29	17
Berlin	20	16
Brussels	20	13
London	20	12
Paris	23	12
Prague	22	15
Rome	33	20

**CATALAN LANDS / TOMORROW**

**EUROPE / FORECAST FOR MIDDAY TOMORROW**

**WEATHER INFORMATION 24H**  
807 012 012  
Maximum tariff: Fixed 0,41 euros/min, Mobile: 0,76 euros/min.



### ACROSS

- Whiz.
- Turkish overcoat.
- Candle element.
- American songbird.
- Colony insect.
- Ladies.
- Sour herb.
- Make lace.
- Pile.
- Barium.
- Maryland.
- Dad.
- Workplace.
- Breakfast egg.
- Lizard.
- Ball.
- "... She Wrote".
- Airport.
- 3.26 light years.
- Mousy.

### DOWN

- Afloat.
- Long boat.
- Unnecessary.
- Stadium.
- Toothbrush brand.
- Topper.
- Trench.
- ... matter.
- Bird's home.
- Revolutions per minute.
- Receiver of gift.
- Lotion ingredients.
- W. Australian capital.
- Treed (2 words).
- Hobble.
- Water (sp).
- Cold person's noise.
- Artist Chagall.
- Advertisements.

### ANSWERS

#### ACROSS

- Ace.
- Dolman.
- Wax.
- Oriole.
- Ant.
- Madams.
- Sorrel.
- Tat.
- Heap.
- BA.
- MD.
- Papa.
- Lab.
- Omelet.
- Iguana.
- Orb.
- Murder.
- ETA.
- Parsec.
- Shy.

#### DOWN

- Awash.
- Canoe.
- Extra.
- Dome.
- Oral.
- Lid.
- Moat.
- Alma.
- Nest.
- Ape.
- Donec.
- Aloes.
- Perth.
- At bay.
- Limp.
- Agua.
- Burr.
- Marc.
- Ads.

**Classifieds? Classifieds?**  
**It's easy. Just call now**  
 **902 02 10 10**

Rate: 0,20€ word (min. 30 words), 60€ complete module, 30€ half module. (prices without taxes). Calls: cheap rate.